

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

1.1 OGÓLNE ZASADY DOT. BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAPOZNAJ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

Zachowaj na przyszłość.

A) SZKOLENIE

1) OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz zasadami prawidłowej eksploatacji urządzenia. Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik. Zaniechanie postępowania według wskazówek i ostrzeżeń może skutkować pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i informacje do użytku w przyszłości.

2) Nigdy nie pozwalaj korzystać z kosiarki dzieciom i osobom nieprzeszkolonym. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek operatora.

3) Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci i zwierzęta.

4) Nigdy nie korzystaj z urządzenia jeśli jesteś zmęczony, chory, pod wpływem lekarstw, narkotyków, alkoholu lub jakiegokolwiek innych substancji mających wpływ na refleks i wpływać na osąd sytuacji.

5) Pamiętaj, że to właściciel lub operator urządzenia zawsze ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub zagrożenia mogące narazić inne osoby i ich własność. Obowiązkiem użytkownika jest ocena potencjalnych zagrożeń na terenie, na którym ma pracować i podjęcie wszelkich możliwych środków ostrożności aby zapewnić bezpieczeństwo sobie i osobom postronnym, w szczególności na pochyłościach lub na grząskim, śliskim, niestabilnym podłożu.

6) Jeśli maszyna została odsprzedana lub pożyczona, upewnij się, że operator zapoznał się z instrukcjami dla użytkownika zawartymi w niniejszej instrukcji.

7) Nie pozwalaj dzieciom lub innym osobom jeździć na traktorze, ponieważ mogą spaść i doznać obrażeń lub zagrażać bezpieczeństwu jazdy.

8) Każdy kierujący kosiarką powinien znać i przestrzegać instrukcji, która zwraca szczególną uwagę na:

- Unikaj rozproszenia, zachowaj koncentrację podczas pracy;
- Możliwość utraty kontroli nad urządzeniem podczas pracy na pochyłościach, gdy wciśnięcie hamulca może być niewystarczające. Główne przyczyny utraty kontroli:
 - Nieprawidłowe trzymanie kierownicy;
 - Nadmierna prędkość;
 - Nieprawidłowe hamowanie;
 - Wersja urządzenia nieodpowiednia do wykonywanych prac;
 - Zła ocena warunków pracy na danym terenie, w szczególności pochyłym,
 - Nieprawidłowe mocowanie i rozkład ładunku.

9) Maszyna dostarczana jest z szeregiem mikro-przełączników i urządzeń zabezpieczających, których ustawienia nie mogą być zmieniane lub usuwane; spowoduje to zawieszenie gwarancji oraz zdjęcie z producenta wszelką odpowiedzialność. Zawsze sprawdzaj czy wszystkie zabezpieczenia działają poprawnie przed uruchomieniem urządzenia.

B) PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1) Podczas koszenia bądź ubrany w pełne antypoślizgowe buty i spodnie z długimi nogawkami. Nie koś boso lub w odkrytym obuwiu. Unikaj noszenia łańcuszków, bransoletek, luźnych ubrań z paskami czy tasiemkami. Nie noś krawatów. Jeśli masz długie włosy, zwiąż je. Zawsze zakładaj ochronniki słuchu.

2) Stosowanie ochronników słuchu może ograniczyć możliwość usłyszenia jakichkolwiek dźwięków ostrzegawczych (krzyków lub alarmów). Uważaj na to, co dzieje się wokół obszaru pracy.

3) Dokładnie sprawdź teren, który będzie koszony i usuń wszelkie przedmioty, które w trakcie koszenia mogą dostać się w ostrza (kamienie, gałęzie, przewody metalowe, kości itp.).

4) OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO! Benzyna jest wysoce łatwopalna

- Przechowuj paliwo z karnistrach przeznaczonych do tego celu, w bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł otwartego ognia czy ciepła. Przechowuj karnistry poza zasięgiem dzieci.

- Tankuj przy pomocy lejka tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
 - Tankuj przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie wykręcaj korka wlewu paliwa, ani nie tankuj, jeśli silnik pracuje lub kiedy jest jeszcze gorący.
 - Jeśli doszło do rozlania paliwa, nie uruchamiaj w tym miejscu silnika, ale przestaw maszynę poza teren rozlania, aby nie stwarzać zagrożenia pożaru dopóki opary rozlanego paliwa nie rozproszą się.
 - Dokładnie dokręcaj korki wlewu paliwa w silniku i karnistrze.
 - Nie wdychaj oparów paliwa.
 - Odkręcaj korek zbiornika paliwa powoli, pozwól by ciśnienie w zbiorniku zmniejszyło się stopniowo.
 - Nigdy nie uruchamiaj kosiarki w tym samym miejscu, w którym była tankowana; silnik należy uruchomić przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania.
 - Jeśli paliwo zachlapie ci ubranie, zmień je przed uruchomieniem silnika.
- 5) Wymieniaj uszkodzony tłumiki.
- 6) Przed użyciem, zawsze sprawdzaj wzrokowo ogólny stan urządzenia, w szczególności: wygląd elementów tnących, sprawdź czy śruby i system mocujący ostrza nie są zużyte lub zniszczone. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby ostrzy w komplecie, aby zachować prawidłowe wyważenie systemu tnącego. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane w autoryzowanym serwisie.
- 7) Regularnie sprawdzaj stan akumulatora i wymieniaj na nowy jeśli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia obudowy, pokrywy lub terminali.
- 8) Przed rozpoczęciem pracy zawsze zainstaluj osłony otworów wylotowych (łapacz trawy, osłona tylnego wyladowania).

C) EKSPLOATACJA

- 1) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie istnieje ryzyko nagromadzenia spalin zawierających niebezpieczny tlenek węgla. Wszelkie czynności przy zapalonym silniku muszą być wykonywane na zewnątrz lub w bardzo dobrze wentylowanym miejscu. Pamiętaj, że spaliny są toksyczne.
- 2) Koś tylko przy świetle dziennym lub mocnym sztucznym oświetleniu. Utrzymuj osoby postronne, dzieci i zwierzęta z dala od obszaru pracy. Zapewnij obecność drugiej osoby dorosłej do opieki nad dziećmi.
- 3) Jeśli to możliwe unikaj koszenia mokrej trawy. Unikaj pracy w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza jeśli występują wyładowania atmosferyczne.
- 4) Przed uruchomieniem silnika wyłącz napęd ostrzy lub gniazdo zasilania i wrzuć bieg jałowy.
- 5) Zachowaj szczególną ostrożność podczas podjeżdżania do przeszkód mogących ograniczać widoczność.
- 6) Załączaj hamulec postojowy podczas postoju traktorka.
- 7) Nie koś z boku o nachyleniu większym niż 10° (17%), bez względu na kierunek koszenia.
- 8) Pamiętaj, że nie istnieje coś takiego jak „bezpieczne zbrocza”. Koszenie na pochyłościach zawsze wymaga ostrożności. Aby uchronić się przed wyróceniem lub utratą kontroli:
- Nie startuj i nie zatrzymuj się gwałtownie kosząc zbrocza.
 - Sprzęgło załączaj powoli i zawsze trzymaj maszynę na biegu, szczególnie podczas jazdy w dół;
 - Na pochyłościach i w trakcie wykonywania zakrętów utrzymuj małą prędkość;
 - Uważaj na nierówności terenu (pagórki i dołki) oraz inne ukryte przeszkody;
 - Nigdy nie koś w poprzek zbrocza. Trawniki na zboczach powinny być koszone w górę i w dół, nigdy w poprzek stoku. Podczas zmiany kierunku jazdy zachowaj szczególną ostrożność by koła skierowane są w dół zbrocza nie uderzyły w żadną przeszkodę (jak kamienie, gałęzie, korzenie itp.) co może spowodować wpadnięcie w poślizg, przewrócenie kosiarki lub utratę kontroli.
- 9) Zredukuj prędkość przed zmianą kierunku jazdy na zbroczu i zawsze załączaj hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru.
- 10) Zachowaj szczególną ostrożność w pobliżu wąwozów, jarów, rowów czy skarp. Kosiarka może się przewrócić jeśli koła utracą przyczepność.

- 11) Zachowaj maksymalną ostrożność podczas jazdy na biegu wstecznym. Spójrz za siebie aby upewnić się, że za tobą nie ma żadnych przeszkód przed jazdą oraz podczas jazdy wstecz.
- 12) Zachowaj ostrożność podczas ciągnięcia ładunku lub pracy z ciężkim oprzyrządowaniem:
- Używaj wyłącznie wskazanych punktów zaczepowych.
 - Ogranicz obciążenie aby zachować kontrolę nad maszyną.
 - Nie skręcaj gwałtownie. Zachowaj ostrożność podczas cofania.
 - używaj przeciwwagi lub obciążników kół zawsze gdy Instrukcja tak mówi.
- 13) Rozłącz ostrza lub gniazdo zasilania przed przejazdem po terenie bez trawy, przy przejeździe z jednego obszaru wymagającego koszenia na drugi i ustaw zestaw tnący w najwyższej pozycji.
- 14) Zwracaj uwagę na ruch uliczny jeśli kosisz w pobliżu dróg.
- 15) **OSTRZEŻENIE!** Traktorek nie jest dopuszczony do ruchu po drogach publicznych. Musi być używany na obszarach prywatnych, zamkniętych dla ruchu publicznego. 1,1
- 16) Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub zdjętymi elementami zabezpieczającymi.
- 17) Dłonie i stopy trzymaj z dala od ostrzy tnących podczas uruchamiania kosiarki i koszenia. Uwaga: ostrza tnące będą obracać się przez kilka sekund po rozłączeniu ostrza lub zatrzymania silnika. Trzymaj się z dala od otworów wyrzutowych.
- 18) Nie pozostawiaj maszyny w bezruchu w wysokiej trawie z działającym silnikiem aby uniknąć zagrożenia zainicjowania pożaru.
- 19) Jeśli korzystasz z przystawek, nigdy nie kieruj ich wylotu w kierunku ludzi.
- 20) Używaj wyłącznie przystawek zalecanych przez producenta.
- 21) Nie używaj kosiarki jeśli przystawki/narzędzia nie są zamocowane na swoich miejscach.
- 22) Zachowaj ostrożność jeśli korzystasz z kosza na trawę oraz przystawek podwyższających środek ciężkości kosiarki, w szczególności na pochyłościach.
- 23) Nie zmieniaj ustawień fabrycznych i nie „podkręcaj” obrotów silnika.
- 24) Nie dotykaj elementów silnika podczas pracy. Możesz ulec poparzeniom.
- 25) Rozłącz napęd ostrzy lub gniazdo zasilania, wrzuc bieg jałowy i zaciągnij hamulec postojowy, zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki (sprawdź czy wszystkie elementy ruchome zatrzymały się):
- Zawsze gdy maszyna jest zostawiana bez nadzoru lub operator schodzi z siedzenia;
 - Przed oczyszczaniem zatkanego wylotu trawy;
 - Przed czyszczeniem, kontrolą i innymi pracami z maszyną
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź czy maszyna nie uległa uszkodzeniu i napraw przed ponownym uruchomieniem;
- 26) Rozłącz napęd ostrzy lub gniazdo zasilania, zatrzymaj silnik (sprawdź czy wszystkie elementy ruchome zatrzymały się):
- Przed tankowaniem;
 - Przed zdejmowaniem / zakładaniem kosza na trawę
 - Przed zdejmowaniem / zakładaniem osłony wyrzutu
 - Przed regulacją wysokości koszenia, jeśli ta czynność nie jest wykonywana z siedzenia operatora.
- 27) Odłącz napęd ostrzy na czas transportu lub jeśli maszyna jest nieużywana.
- 28) Zredukuj prędkość obrotową silnika przed jego wyłączeniem i zamknij zawór paliwa (jeśli silnik jest w niego wyposażony) po zakończeniu koszenia.
- 29) Zwracaj uwagę na montaż elementów tnących zawierających więcej niż jedno ostrze. Obrót jednego ostrza może wywoływać obrót drugiego.
- 30) Nigdy nie rozłączaj, deaktywuj, usuwaj lub zmieniaj ustawień systemów bezpieczeństwa/zainstalowanych mikro-przełączników.
- 31) **OSTRZEŻENIE** – jeśli podczas pracy dojdzie do uszkodzenia lub do wypadku, natychmiast zatrzymaj silnik aby maszyna nie doznała dalszych uszkodzeń; jeśli dojdzie do wypadku, skutkującego obrażeniami lub, w których ucierpią osoby trzecie, natychmiast udziel pierwszej pomocy adekwatnej do zaistniałej sytuacji i wezwij pomoc medyczną. Ostrożnie usuń gruzowisko, które może powodować dalsze wypadki lub stanowić zagrożenie dla ludzi i zwierząt.
- 32) **OSTRZEŻENIE** – Poziom hałasu oraz wibracji przywołane w niniejszej instrukcji są maksymalnymi poziomami dla użytkownika tych maszyn. Stosowanie źle zbalansowanych ostrzy, nadmierna

prędkość jazdy, brak konserwacji ma znaczący wpływ na poziom hałasu i wibracji. Konsekwentnie, konieczne jest podjęcie działań prewencyjnych aby wyeliminować potencjalne obrażenia spowodowane wysokim poziomem hałasu i narażeniem na wibracje. Wykonuj regularnie konserwację maszyny, zakładaj wyposażenie ochronne i rób przerwy podczas pracy.

33) Nie używaj akcesoriów na USB podczas koszenia lub jazdy.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1) **OSTRZEŻENIE!** – Przed czyszczeniem lub wykonywaniem działań konserwacyjnych, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z odpowiednimi instrukcjami. Noś odpowiednie ubranie i rękawice robocze zawsze gdy dłonie mogą być zagrożone obrażeniami.
- 2) **OSTRZEŻENIE!** – Nigdy nie korzystaj z maszyny ze zużyłymi lub uszkodzonymi elementami. Uszkodzone lub zużyte elementy należy wymienić, nie naprawiać. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych i źle dopasowanych części narazi bezpieczeństwo maszyny, może spowodować wypadki i obrażenia ludzi, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
- 3) Wszystkie regulacje i konserwacje nie opisane w niniejszej instrukcji powinny zostać wykonane przez autoryzowany serwis posiadający odpowiednią wiedzę i narzędzia, co zapewni prawidłowe wykonanie czynności i zachowanie oryginalnego poziomu bezpieczeństwa maszyny. Czynności wykonane w nieautoryzowanym serwisie lub przez niewykwalifikowaną osobę spowodują unieważnienie gwarancji i zdejną wszelką odpowiedzialność z producenta.
- 4) Po każdym użyciu, po wyjęciu kluczyka ze stacyjki, obejrzyj maszynę w celu określenia jej stanu ogólnego.
- 5) Wszystkie nakrętki, śruby i sworznie muszą być dokładnie dokręcone, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika maszyny. Rutynowa konserwacja jest kluczowa dla zachowania bezpieczeństwa i odpowiedniej jakości pracy.
- 6) Regularnie sprawdzaj stan dokręcenia śrub mocujących noże.
- 7) Podczas wszelkich działań przy ostrzach, zakładaj rękawice robocze.
- 8) Podczas ostrzenia noży dbaj o zachowanie prawidłowego wyważenia. Wszystkie czynności przy ostrzach (demontaż, ostrzenie, wyważanie, montaż i/lub wymiana) są czynnościami wymagającymi specjalnych umiejętności oraz specjalnych narzędzi. Ze względów bezpieczeństwa powinny być wykonywane z autoryzowanym serwisie.
- 9) Regularnie sprawdzaj czy hamulce działają poprawnie. W przypadku hamulców istotne jest aby przechodziły regularną konserwację i, jeśli zachodzi taka konieczność, naprawy.
- 10) Regularnie sprawdzaj boczne osłony, osłonę wyrzutu, kosz na trawę oraz kratkę wlotową. Wymień je jeśli są uszkodzone.
- 11) W razie uszkodzenia, wymień na nowe instrukcje i naklejki ostrzegawcze.
- 12) Jeśli kosiarka będzie przechowywana lub pozostawiona bez nadzoru, obniż osłonę przestrzeni tnącej.
- 13) Przechowuj kosiarkę poza zasięgiem dzieci.
- 14) Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą ulec zapłonowi od źródeł otwartego ognia lub iskry.
- 15) Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia pozwól silnikowi wystygnąć.
- 16) Aby zredukować ryzyko pożaru, trzymaj silnik, tłumik, miejsce przechowywania akumulatora i paliwa wolne od trawy, liści czy nadmiaru oleju. Zawsze opróżniaj kosz na trawę i nie pozostawiaj pojemników z resztkami roślinnymi wewnątrz magazynu / garażu.
- 17) Aby zredukować ryzyko pożaru, regularnie sprawdzaj czy nie ma żadnych wycieków oleju czy paliwa.
- 18) Zbiornik paliwa powinien być opróżniany na zewnątrz, po wystygnięciu silnika.
- 19) Nigdy nie zostawiaj kluczyków w stacyjce lub w zasięgu dzieci czy innych niepowołanych osób. Zawsze wyjmij kluczyk ze stacyjki przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych.
- 20) Zachowaj ostrożność podczas wykonywania regulacji aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy elementami ruchomymi ostrzy, a nieruchomymi elementami maszyny.

E) TRANSPORT

1) OSTRZEŻENIE! – jeśli kosiarka ma być transportowana na ciężarówce lub przyczepie użyj rampy załadowniczej o odpowiedniej nośności, długości i szerokości. Wepchnij kosiarkę z wyłączonym silnikiem, bez operatora na siedzeniu przy pomocy odpowiedniej liczby osób. Podczas transportu zamknij zawór paliwa (jeśli posiada), obniż zestaw elementów tnących i przystawki, załącz hamulec postojowy i zabezpiecz kosiarkę za pomocą pasów lub lin czy łańcuchów o elementy holownicze.

F) OCHRONA ŚRODOWISKA

1) Ochrona środowiska naturalnego powinna być zagadnieniem szczególnej ważności podczas użytkowania kosiarki traktorowej, dla korzyści zarówno socjalnej koegzystencji jak i środowiska, w którym żyjemy. Postaraj się nie powodować zakłóceń w otaczającej cię przestrzeni.

2) Skrupulatnie stosuj się do lokalnych przepisów i regulacji w zakresie utylizacji opakowań, olejów, paliwa, filtrów, zużytych części i wszystkich innych elementów, mających wpływ na środowisko naturalne; tych odpadów nie można pozbywać się jak normalnych odpadów, muszą zostać posegregowane i zabrane do specjalnych centrów recyklingu.

3) Skrupulatnie stosuj się do lokalnych przepisów regulujących pozbywanie się odpadów zielonych pozostających po koszeniu.

4) Nie zanieczyszczaj środowiska naturalnego użytym sprzętem. Starą kosiarkę zabierz do odpowiedniego Centrum utylizacji, zgodnie z obowiązującym lokalnym prawem.

1.2 OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES JEGO ZASTOSOWANIA

Niniejsza maszyna jest narzędziem ogrodniczym, a dokładnie kosiarką samojezdną z siedzeniem dla operatora.

Traktorek wyposażony jest w silnik, napędzający element tnący znajdujący się pod osłoną, jak również przekładnię umożliwiającą jazdę kosiarki.

Operator ma możliwość kierować kosiarką i używać elementów sterowania, zawsze z pozycji siedzenia operatora.

Elementy zamontowane na urządzeniu zatrzymają silnik i elementy tnące w przeciągu kilku sekund, jeśli operator zachowa się w sposób nie zapewniający niezbędnego bezpieczeństwa.

Zamierzone użycie

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane do koszenia trawy.

Zastosowanie specjalnych przystawek, dostarczanych przez producenta jako oryginalne wyposażenie lub takich, które można zakupić osobno, umożliwia wykonanie tej pracy w różnych trybach, co ilustruje niniejsza Instrukcja, lub instrukcje dołączone do poszczególnych przystawek. Tak więc pojęcie zamierzonego użycia może zostać rozszerzone o inne funkcje dostarczane przez dodatkowe przystawki (jeśli są dopuszczone przez producenta) przestrzegając ograniczeń i warunków wskazanych w instrukcjach dołączonych do przystawek.

Typ użytkownika

Niniejsza maszyna przeznaczona jest do użytku konsumenckiego, nie komercyjnego. Kosiarka traktorowa przeznaczona jest wyłącznie do użytku „DIY”.

Niewłaściwe użytkowanie

Każde inne użycie wykraczające poza to opisane wcześniej, może stanowić zagrożenie i prowadzić do obrażeń wśród ludzi i uszkodzeń mienia. Przykłady niewłaściwego użycia zawierają, lecz niewyłącznie:

- przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt na kosiarce lub na przyczepce;
- holowanie lub pchanie ładunków bez użycia specjalnej przystawki do holowania;

- używanie kosiarki do jazdy po niestabilnym, śliskim, oblodzonym, kamienistym, grząskim, bagnistym podłożu lub kałużach, nie pozwalających na ocenę konsystencji podłoża;
- używanie elementu tnącego na powierzchniach innych niż trawa;
- używanie kosiarki do zbierania liści lub innych zanieczyszczeń.

Niewłaściwe stosowanie kosiarki spowoduje unieważnienie gwarancji, zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i w konsekwencji przenosi odpowiedzialność za wszystkie uszkodzenia czy obrażenia własne czy osób trzecich na użytkownika.

1.3 NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Kosiarka musi być używana z zachowaniem szczególnej ostrożności. Dlatego też zostały na niej umieszczone naklejki, które w formie piktogramów przypominają o głównych zaleceniach podczas eksploatacji. Naklejki te stanowią integralną część Twojej kosiarki traktorowej. Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu ich wymiany na nowe. Znaczenie naklejek wyjaśniono poniżej.



- 1 = Ostrzeżenie:** Przed uruchomieniem zapoznaj się z instrukcją obsługi.
- 2 = Ostrzeżenie:** Wymij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z Instrukcją przed podjęciem jakichkolwiek konserwacji czy napraw.
- 3 = Niebezpieczeństwo! Odrzucane przedmioty:** nie koś jeśli osłona wyrzutu lub kosz na trawę nie znajduje się na swoim miejscu.
- 4 = Niebezpieczeństwo! Odrzucane przedmioty:** osoby postronne trzymaj z daleka.
- 5 = Niebezpieczeństwo! Wywrócenie maszyny:** nie koś z boczny o pochyłości większej niż 10°.
- 6 = Niebezpieczeństwo! Amputacja:** Upewnij się, że dzieci znajdują się z dala od urządzenia, gdy silnik jest włączony.
- 6a =** Nie wchodź na kosiarkę opierając się stopą na obudowie elementu tnącego.



- 7 = Niebezpieczeństwo obcięcia kończyn.** Ostra w ruchu. Nie wkładaj dłoni ani stóp pod osłonę ostrzy.

- 8 = Ostrzeżenie:** Nie manipuluj mikro-przełącznikiem.

- 9 = Unikaj obrażeń spowodowanych złapaniem w pasek.** Nie uruchamiaj maszyny ze zdjętą osłoną. Zachowaj dystans od paska.



10 = Ostrzeżenie: Przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem maszyny.

11 = Ostrzeżenie: Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj go w zamkniętych pomieszczeniach.

12 = Ostrzeżenie: Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.



13 = Ostrzeżenie: podczas pracy tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika.



14 = Produkt podlegający recyklingowi. Zawiera ołów. Utylizuj urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska.



15 = Łatwopalne opary - trzymaj z dala od otwartego ognia.

16 = Zakładaj gogle ochronne.

17 = Trzymaj poza zasięgiem dzieci.

18 = Żrąca ciecz. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj wodą i skontaktuj się z lekarzem.

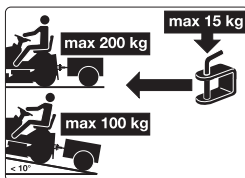
19 = Przeczytaj instrukcję w celu rozpoczęcia użytkowania.

20 = Zagrożenie wybuchem.

1.4 REGULACJE DOT. HOLOWANIA

Zestaw do holowania małej przyczepy jest dostępny na zamówienie. Oprzyrządowanie to musi być zainstalowane zgodnie z Instrukcją. W trakcie użytkowania nie przekraczaj dopuszczalnego ciężaru załadunku pokazanego na naklejce i postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa (☛ 1.2, C-6).

Całkowita waga holowana: na płaskim podłożu: max. 200 kg na zboczu (10° lub mniej): max 100 kg

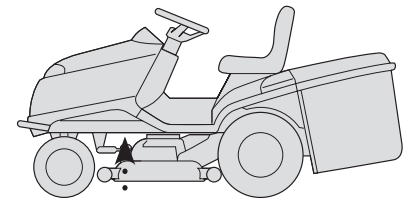


1. Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC.
2. Oznaczenie zgodności zgodnie z dyrektywami 2006/42/EC, 2005/88/EC, 2014/30/EU
3. Rok produkcji.
4. Model i typ urządzenia.
5. Numer seryjny.
6. Waga w kg (przy pustym zbiorniku paliwa)
7. Nazwa i adres Producenta zamieszczone są w „Deklaracji Zgodności WE – schemat zawartości”, załączonej do niniejszej instrukcji.
8. Moc nominalna silnika (przy 2800 obr/min)

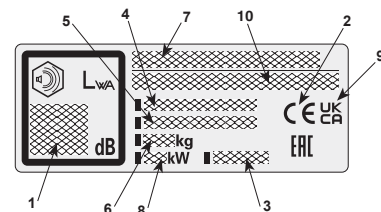
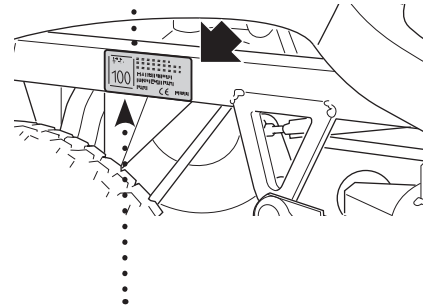
2. IDENTYFIKACJA MASZyny I JEJ KOMPONENTÓW

2.1 IDENTYFIKACJA MASZyny

Naklejka umieszczona z lewej strony ramy głównej zawiera kluczowe informacje na temat urządzenia.



Numer seryjny (5) jest potrzebny podczas zgłaszania zapytań technicznych oraz zamawiania części zamiennych.



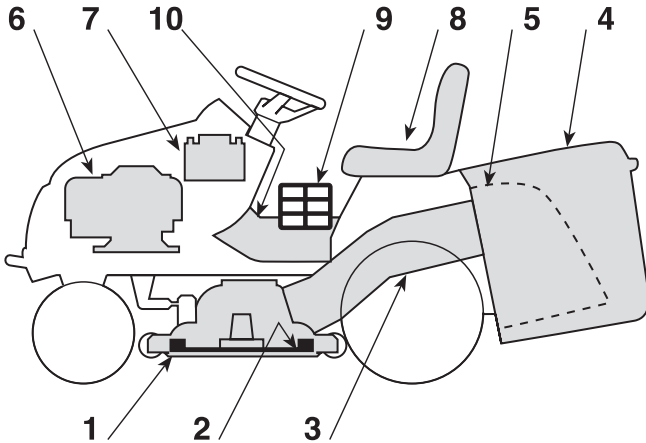
1. Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC.
2. Oznaczenie zgodności zgodnie z dyrektywami 2006/42/EC, 2005/88/EC, 2014/30/EU
3. Rok produkcji.
4. Model i typ urządzenia.
5. Numer seryjny.
6. Waga w kg (przy pustym zbiorniku paliwa)
7. Nazwa i adres Producenta zamieszczone są w „Deklaracji Zgodności WE – schemat zawartości”, załączonej do niniejszej instrukcji.
8. Moc nominalna silnika (przy 2800 obr/min)
9. Oznaczenie UKCA
10. Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela

JAK ROZPOZNAĆ TYP URZĄDZENIA

W niniejszej instrukcji opisano przygotowanie, sposób użytkowania i konserwacji kilku modeli kosiarek samobieżnych Honda, różniących się właściwościami w zależności od typu. Dlatego też bardzo ważne jest, aby właściwie zidentyfikować typ urządzenia w celu prawidłowej obsługi na podstawie informacji dotyczących danego typu.

Typ urządzenia wskazany jest w punkcie 4 tabliczki znamionowej i złożony jest z szeregu liter i cyfr.

W dalszej części niniejszej instrukcji informacje dotyczące konkretnych typów poprzedzone są oznaczeniem typu, którego dotyczą. Brak takiego oznaczenia wskazuje, że informacja dotyczy wszystkich opisanych modeli.



2.2 IDENTYFIKACJA GŁÓWNYCH ELEMENTÓW

Kosiarka traktorowa składa się z kilku głównych elementów, o następujących funkcjach:

- 1. Osłona ostrzy:** stanowi osłonę zespołu tnącego (złożonego z obracających się noży).
- 2. Noże (ostrza):** są to elementy tnące trawę. Zakończenia w postaci skrzydełek pomagają kierować skoszoną trawę do kanału wyrzutowego.
- 3. Kanał wyrzutowy:** część łącząca osłonę ostrzy z koszem na trawę.
- 4. Kosz na trawę:** oprócz zbierania skoszonej trawy, jest to również element bezpieczeństwa, który zapobiega wyrzucaniu z maszyny wszelkich przedmiotów wciągniętych przez elementy tnące.
- 5. Tylna osłona wyrzutu (opcjonalnie):** może być zamontowana w miejsce kosza na trawę, stanowi element zabezpieczający przed wyrzucanymi na zewnątrz przez obracające się ostrza przedmiotami stałymi.
- 6. Silnik:** jednostka napędowa ostrzy i kół. Jego specyfikacja i zasady użytkowania opisane są w odrębnej instrukcji.
- 7. Akumulator:** zapewnia zasilanie rozrusznika elektrycznego silnika. Jego dane techniczne i zalecenia dot. eksploatacji są zawarte w osobnej instrukcji.
- 8. Siedzisko operatora:** miejsce siedzące dla kierującego urządzeniem. Posiada zabezpieczenie w postaci czujnika wykrywania obecności operatora.
- 9. Naklejki ostrzegawcze:** stanowią przypomnienie głównych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania, znaczenie poszczególnych naklejek opisane jest w rozdz.1.
- 10. Pokrywa inspekcyjna:** zapewnia dostęp do regulatorów umożliwiających dokonanie szeregu ustawień.

3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ

Ze względu na warunki magazynowania i transportu, niektóre elementy urządzenia nie zostały bezpośrednio zamontowane w fabryce, ale muszą być zainstalowane po wyjęciu ich z opakowania. Montaż końcowy należy przeprowadzić wg poniższych wskazówek.

! OSTRZEŻENIE! *Rozpakowanie i dokończenie montażu powinno odbywać się na płaskiej i stabilnej powierzchni, z wystarczającą ilością miejsca do przesunięcia maszyny i jej opakowania, zawsze przy użyciu odpowiedniego sprzętu. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostaną wykonane wszystkie wskazówki podane w części „MONTAŻ”.*

3.1 INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI AKUMULATORA BEZOBSŁUGOWEGO SLI

Zapraszamy do korzystania z serii bezobsługowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych produkowanych przez Chuang Xiang. Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi:

1. Cechy produktu:

Ten produkt to w pełni szczelny, bezobsługowy akumulator kwasowo-ołowiowy, który może być używany, gdy jest w pełni naładowany i ma doskonałą wydajność rozruchu.

2. Pierwsze użycie:

Napięcie na zaciskach akumulatora należy zmierzyć za pomocą multimetru i można go używać bezpośrednio tylko wtedy, gdy napięcie jest wyższe niż 12,70 V przed instalacją. W przeciwnym razie akumulator należy naładować. Czas ładowania wynosi 2-4 godziny, a prąd jest zgodny z wymaganiami normy parametrów.

3. Instalacja:

Zainstalować dodatni i ujemny biegun akumulatora i połączyć je odpowiednio z dodatnim i ujemnym biegunem urządzenia. Podłącz najpierw zacisk dodatni, a następnie ujemny i przymocuj je śrubami. Uwaga: odwrotne podłączenie jest surowo zabronione!

4. Instrukcje użytkowania :

(1) Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, a jego uruchomienie jest utrudnione, należy naładować baterię poza urządzeniem. (2) Baterii nie należy przechylać ani odwracać, aby zapobiec wyciekowi elektrolitu. (3) Napięcie regulatora musi być ograniczone do zakresu 13,8V-14,4V. Przekroczenie tego zakresu spowoduje niekorzystne konsekwencje dla akumulatora. Zbyt wysokie napięcie ładowania doprowadzi do poważnej utraty elektrolitu a baterią łatwo wyschnie; Niskie napięcie ładowania doprowadzi do niewystarczającego naładowania baterii i wpłynie na jej żywotność.

5. Konwencjonalne ładowanie:

Gdy światło jest przyciemnione, dźwięk klaksonu jest słaby i rozruch jest słaby, należy naładować akumulator. Ładowanie powinno odbywać się zgodnie z tabelą parametrów. Gdy napięcie akumulatora osiągnie 14,7 V, akumulator będzie ładowany przez 4 godziny.

Parametry techniczne akumulatora	
model	6-FM-20
Napięcie (V)	12
Pojemność (Ah)	22
maksymalny prąd rozładowania (A)	120
zakres napięcia ładowania pływaka (V)	13.6-14.8
standardowe ładowanie	2.2A*10h
szybkie ładowanie	20A*0.5h

6. Konserwacja nieużywanego akumulatora:

jeśli pojazd nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z pojazdu i naładować go zgodnie z prądem podanym w tabeli, a następnie przechowywać. Latem należy ładować akumulator raz na 2 miesiące, zimą raz na 4 miesiące. Jeśli akumulator nie jest używany w urządzeniu przez dłuższy czas, należy go ładować raz w miesiącu.

7. Konserwacja:

(1) Nie należy nadmiernie rozładowywać akumulatora podczas użytkowania, a rozładowany akumulator należy naładować w odpowiednim czasie. (2) Jeśli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy usunąć lub odłączyć biegun ujemny akumulatora. Gdy akumulator nie jest używany, powinien być w pełni naładowany, a napięcie akumulatora powinno być regularnie sprawdzane. Jeśli napięcie jest niewystarczające, akumulator należy uzupełnić na czas. (3) Nie należy stosować metody zwarcia w celu sprawdzenia, czy akumulator jest naładowany. (4) Podczas korzystania z akumulatora należy zawsze sprawdzać, czy połączenie akumulatora jest stabilne, a biegunowość dodatnia i ujemna jest prawidłowa. (5) Otwór wylotowy akumulatora nie może być zablokowany. Zapobiega to pęknięciu obudowy z powodu wysokiego ciśnienia wewnętrznego. (6) Zabrania się umieszczania metalowych narzędzi i substancji przewodzących na biegunach dodatnim i ujemnym. Unikać kontaktu z chwilowym, szybkim rozładowaniem, iskrzeniem i uszkodzeniem zacisków i baterii. (7) Podczas ładowania temperatura akumulatora nie może być wyższa niż 40°C. W przeciwnym razie należy zastosować środki chłodzące.

8. Instrukcje bezpieczeństwa:

(1) (1) Należy pamiętać, że elektrolit jest roztworem rozcieńczonym kwasem siarkowym. W przypadku kontaktu ze skórą należy dokładnie przemyć ją wodą (2) W przypadku kontaktu z oczami, po dokładnym przemyciu ich wodą, należy zasięgnąć porady lekarza (3) Wszystkie akumulatory podczas ładowania wytwarzają łatwopalne gazy, które w przypadku wyzolenia mogą spowodować eksplozję akumulatora. Podczas ładowania unikać iskier, żywego ognia i zapalonych papierosów (4) Zainstalowany akumulator: unikać iskier podczas instalacji, demontażu, sprawdzania lub uruchamiania za pomocą przewodów rozruchowych lub dodatkowych akumulatorów lub urządzeń; trzymać z dala od żywego ognia i papierosów (5) Naładowany akumulator: upewnić się, że akumulator jest prawidłowo podłączony do ładowarki ("+" z "+", "-" z "-"). Akumulator należy ładować w wentylowanym miejscu, wolnym od silnych przeciągów, unikając iskier, żywych płomieni lub zapalonych papierosów w pobliżu akumulatora. Nie umieszczać żadnych metalowych narzędzi na akumulatorze (6) Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

9. Identyfikacja Opis.

SLI Maintenance-free lead-acid batteries
6-FM-20 (12V 22Ah 20Hr)

Fire extinguishing agent type: ABC
The lead content of this product accounts for 70% (wt.)
N.W.: 5.75Kg(± 3%) Date of manufacture: see top of battery


Maximum discharge current:	120A
Charge time:	2.2A X 10h
Rapid charge:	20A X 0.5h
Charge voltage:	13.6V-14.8V

Manufacturer's address: NO.8,JINSHAN RD, EAST CITY STREET, TONGLIANG COUNTY CHONGQING CHINA
(Factory address and postal address: Same as manufacturer's address)

EU importer address:
ST. S.p.A.-Via del Lavoro, 6-31033 Castelfranco Veneto (Tv) - Italy

NON - SPILLABLE SEALED BATTERY
Refer to owner's manual or instruction sheet for charging procedures.

NOTICE:
• If the Machine is stored for over six months the battery will need to be removed and charged

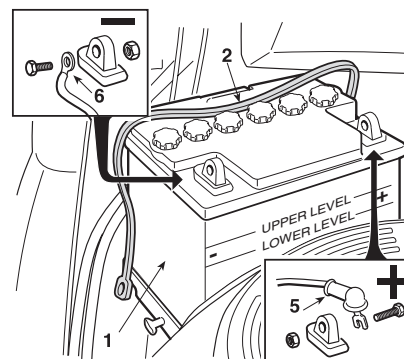


MH60704

Oznaczenia certyfikacyjne

3.2 AKTYWACJA I PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

Akumulator (1) znajduje się za silnikiem i jest przymocowany za pomocą elastycznego paska (2).



Najpierw podłącz czerwony przewód (5) do bieguna dodatniego (+), a następnie czarny przewód (6) do bieguna ujemnego (-), używając dostarczonych śrub, jak pokazano na rysunku. Nałóż smar silikonowy na zaciski i sprawdź, czy nasadka ochronna czerwonego przewodu (5) jest na swoim miejscu.

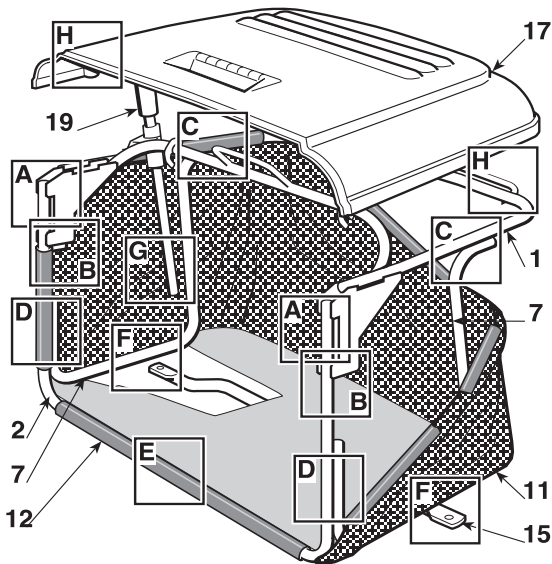
WAŻNE Aby odłączyć kable od akumulatora, najpierw odłącz czarny przewód od bieguna ujemnego (-), a następnie odłącz czerwony przewód od bieguna dodatniego (+).

WAŻNE Aby zapobiec odcięciu zapłonu przez elektryczny sterownik bezpieczeństwa, nigdy nie uruchamiaj silnika dopóki akumulator nie zostanie całkowicie naładowany!

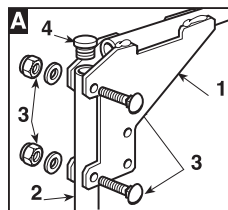
WAŻNE Stosuj WYŁĄCZNIK akumulator model Chuang Xi-ang 6-FM-20 (12V 22Ah 20hr).

3.3 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

A) Połącz górną część ramy (1) z przednim elementem (2) za

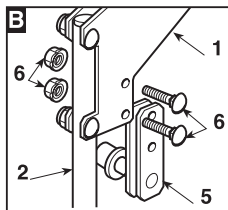


pomocą śrub i nakrętek (3) będących w zestawie, jak pokazuje rysunek. Wpasuj dwie gumowe zaślepki (4) w otwory na końcach rurki przedniej ramy (2).



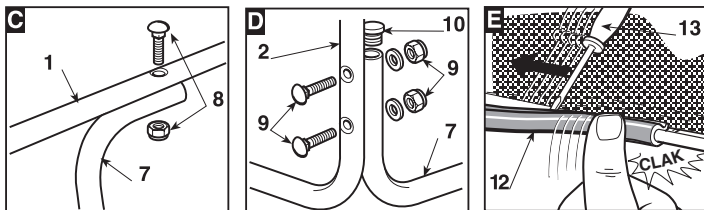
▶ **HF2...HT**

- **B)** Przed całkowitym dokręceniem nakrętek (3), wsuń dwa wsporniki (5) pomiędzy płytki łączące górnej ramy (1) z rolkami skierowanymi do wewnątrz. Przymocuj je za pomocą śrub i nakrętek (6), a następnie całkowicie dokręć nakrętki (3).



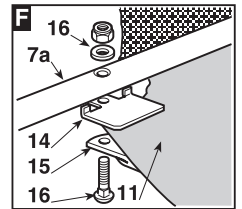
C-D) Przymocuj dwa boczne elementy (7) za pomocą śrub i nakrętek (8 i 9), jak pokazano poniżej. Załóż po dwie gumowe zaślepki (10) w otwory na końcach dwóch bocznych elementów (7).

E) Wsuń ramę w materiałowe poszycie (11) i upewnij się, że jest prawidłowo założone na obwodzie bazowym. Zaczep plastikowe profile (12) na rurkach ramy z pomocą śrubokręta (13).

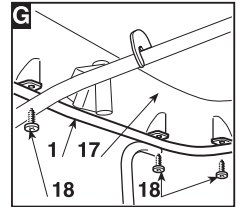


▶ **HF2...HB** **HF2...HM**

- **F)** Umieść płytkę (14) pomiędzy poszyciem, a dolną częścią prawego boczno elementu (7a) ramy, dopasowując otwory.



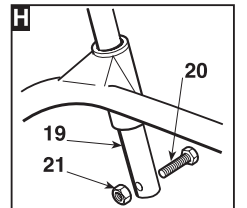
F) Przymocuj pręt usztywniający (15) pod spodem ramy za pomocą śrub i nakrętek (16) tak, aby płaska część pręta przylegała do poszycia.



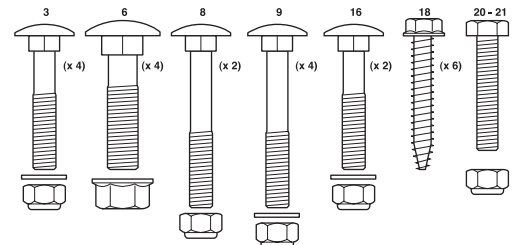
G) Za pomocą sześciu śrub (18) przymocuj pokrywę (17) do górnej części ramy (1).

▶ **HF2...HB** **HF2...HM**

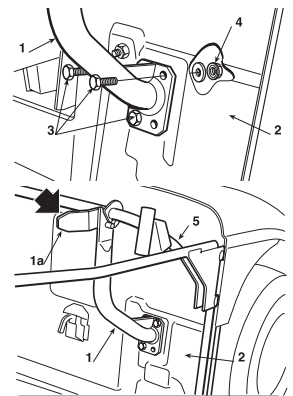
- **H)** Włóż dźwignię opróżniania kosza (19) w miejsce, w którym powinna być usytuowana i wkręć śrubę ograniczającą (20) wraz z nakrętką (21).



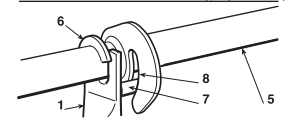
3.4 INSTALACJA MOCOWAŃ DO ZAWIESZANIA KOSZA



Umieść dwa mocowania (1) na tylnej płycie (2) i przykręć każde z nich za pomocą trzech śrub (3) będących w zestawie, jak pokazano na rysunku obok, jednakże bez całkowitego dokręcania nakrętek (4). Mocowania (1) muszą być tak przytwierdzone, aby skrzydełka (1a) były skierowane do wewnątrz.



Załącz górną część ramy kosza (5) na wsporniki (mocowania) i wypośrodkuj pozycję kosza na tylnej płycie (2). Dostosuj położenie dwóch wsporników (1) do ogranicznika (6) tak, aby podczas obracania ramą kosza, sworzeń (7) prawidłowo wpasował się we właściwe miejsce (8).

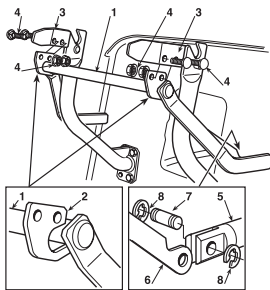


Ponownie sprawdź, czy rama (5) jest właściwie wypośrodkowana względem tylnej płyty (2) i czy się prawidłowo obraca, jak pokazano na rysunku i następnie dokręć wszystkie śruby (3) i nakrętki (4).

3.5 MONTAŻ DŹWIGNI DO PRZECHYLENIA KOSZA

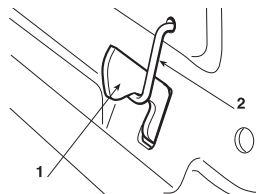


- Ustaw oś dźwigni (1) w wycięciach
- dwóch płytek (2) i przymocuj je do
- wewnętrznej strony mocowań (3)
- kosza za pomocą śrub (4) będących
- w zestawie, w pokazanej kolejności.
- Połącz koniec pręta (5) trzonu
- podnoszącego z dźwignią (6) za
- pomocą sworznia (7) i przymocuj
- pierścieniami zatraskowymi (8).
- Zanim zawieszisz kosz na
- wspornikach, upewnij się, że
- dźwignia prawidłowo się przesuwa.



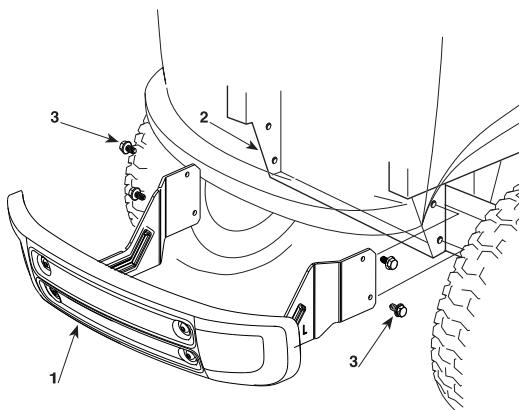
3.6 ZDEJMOWANIE OGRANICZNIKA Z ZAPADKI ZAHACZAJĄCEJ KOSZA

Do celów transportowych, zapadka (1) zahaczająca kosz jest podtrzymywana na tylnej płycie przez specjalny ogranicznik (2). Ogranicznik musi zostać zdjęty przed założeniem mocowań do zawieszania kosza i nie jest już później używany.

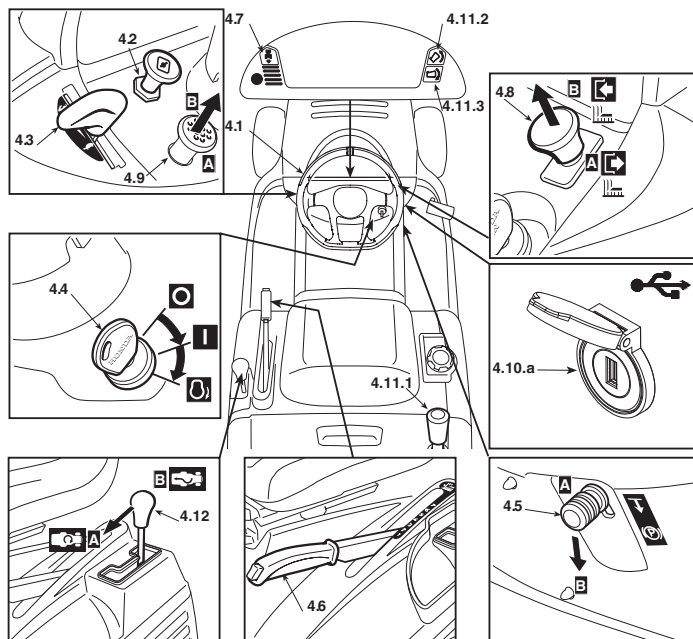


3.7 MONTAŻ PRZEDNIEGO ZDERZAKA

Zamontuj przedni zderzak (1) na dolnej części ramy (2) za pomocą czterech śrub (3).



4. ELEMENTY SŁUŻĄCE DO STEROWANIA



4.1 KIEROWNICA

Skręca przednie koła.

4.2 DŹWIGNIA SSANIA

Używana przy uruchamianiu zimnego silnika. Wzbogaca mieszanekę paliwowo-powietrzną i powinna być używana tylko w przypadku konieczności.

4.3 DŹWIGNIA PRZEPUSTNICZY GAZU

Reguluje obroty silnika. Ustawienia dźwigni widnieją na desce rozdzielczej i oznaczają:

- ☞ «WOLNO» Minimalna prędkość obrotowa silnika
- ☞ «SZYBKO» Maksymalna prędkość obrotowa silnika

- Jeśli tylko przemieszczasz się kosiarką z jednego miejsca na drugie, ustaw dźwignię pomiędzy «WOLNO» i «SZYBKO».
- Podczas koszenia, ustaw dźwignię w pozycji «SZYBKO».

4.4 STACYJKA ZAPŁONU

Kluczyk w stacyjce można ustawić w trzech pozycjach:

- «OFF» wszystko jest wyłączone;
- I «ON» aktywne wszystkie elementy;
- ☞ «START» Działa tylko rozrusznik aby uruchomić silnik.

Po zwolnieniu kluczyka w pozycji <<START>>, kluczyk automatycznie powraca do pozycji <<ON>>.

4.5 DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Dźwignia hamulca postojowego służy do unieruchomienia kosiarki podczas postoju. Posiada dwa ustawienia:

↓ «A» = Hamulec zwolniony

Ⓟ «B» = Hamulec załączony

- Hamulec zostaje załączony poprzez wciśnięcie pedału (4.21) do dołu i przestawienie dźwigni do pozycji «B». Kiedy zabierzesz stopę z pedału on pozostanie wciśnięty.
- "Załączenie hamulca" jest sygnalizowane przez świecenie się diody (4.13.e).
- Aby zwolnić hamulec postojowy, wciśnij pedał (4.21). dźwignia powróci do ustawienia «A».

4.6 DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA

Użyj dźwigni aby podnieść lub obniżyć ostrze tnące do jednej z siedmiu wysokości koszenia.



Siedem pozycji dźwigni, przedstawionych jako «1» do «7» na naklejce, odpowiada różnym wysokościami cięcia, których wartości podane są w tabeli "Dane techniczne".



(rozdz. 10).



- Aby przestawić dźwignię w inne ustawienie, należy nacisnąć przycisk na jej końcu i przesunąć dźwignię.

4.7 PRZYCIŚK KOSZENIA NA BIEGU WSTECZNYM



Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku umożliwia włączenie biegu wstecznego z działającymi ostrzami i koszenie podczas jazdy do tyłu bez zatrzymania silnika.

4.8 ZAŁĄCZANIE OSTRZY I STEROWANIE HAMULCEM

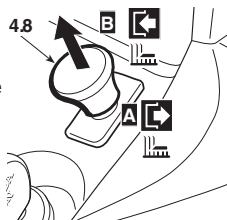
Przycisk w kształcie grzybka załącza ostrza za pomocą sprzęgła elektromagnetycznego.



«A» Wciśnięty
= Ostrza tnące rozłączone



«B» Wyciągnięty =
Ostrza tnące załączone



- Ustawienie „ostrza załączone” jest sygnalizowane zapaleniem się lampki kontrolnej (4.13.g).
- Jeśli ostrza zostaną załączone bez spełnienia wymogów bezpieczeństwa, silnik wyłączy się i nie będzie można go ponownie uruchomić (5.2).
- W momencie odłączenia ostrzy (Poz. «A»), jednocześnie uruchamiany jest hamulec, który zatrzymuje ostrza w kilka sekund.
- Włączenie ostrzy podczas jazdy do tyłu jest możliwe tylko poprzez wciśnięcie i przytrzymanie przycisku 4.7.

4.9 TEMPOMAT

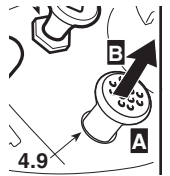


HF2417HM • HF2417HT • HF2625H

- Tempomat utrzymuje żadaną prędkość jazdy maszyn bez konieczności wciskania pedału (4.22). "Grzybkowy" przycisk ma dwa ustawienia:



1. «A» = Wciśnięty.
Tempomat wyłączony (off)
2. «B» = Wyciągnięty.
Tempomat załączony (on)



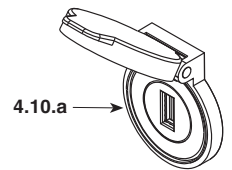
- Jeśli załączysz tempomat podczas jazdy przy danej prędkości, kosiarka będzie ją utrzymywać bez konieczności wciskania pedału (4.22).
- Tempomat nie może być używany podczas jazdy wstecz.
- Jeśli tempomat jest włączony nie ma możliwości wciśnięcia pedału jazdy wstecz (ig. 4.23).
- Podczas jazdy pod górkę lub z górki, prędkość jazdy może się różnić od prędkości ustawionej na płaskim terenie.
- Aby wyłączyć tempomat i zresetować pedał prędkości (4.22) po prostu wciśnij pedał (4.22);
- lub
- wciśnij pedał hamulca (4.21).
- W obu przypadkach "grzybkowy" przycisk automatycznie powróci do pozycji «Wciśnięty»

4.10.a GNIAZDKO POMOCNICZE DO AKCESORIÓW USB



HF2417HM • HF2417HT • HF2625H

- To gniazdko służy do ładowania akcesoriów przez USB. Służy wyłącznie do ładowania. Nie posiada funkcji komunikacji z podłączonym przez USB urządzeniem.



- Gniazdko jest aktywne tylko gdy kluczyk w stacyjce (4.4) znajduje się w pozycji «ON».
- Ładuj urządzenia przez USB tylko wtedy gdy silnik pracuje, aby nie dopuścić do rozładowania akumulatora.
- Nie ładuj urządzeń przez USB podczas deszczu lub przy dużej wilgotności. Przy takim użytkowaniu, gwarancja traci ważność a producent nie bierze odpowiedzialności za wynikłe problemy.
- Nie otwieraj zatyczki USB podczas deszczu lub w zapyłonym środowisku.
- Nie używaj żadnych urządzeń podczas jazdy i koszenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka USB upewnij się, że wszystkie ważne dane zostały zapisane. Jeśli jakiegokolwiek dane zostaną usunięte podczas korzystania z gniazdka USB, producent nie ponosi za to odpowiedzialności.

4.10.b UCHWYT NA URZĄDZENIA ŁADOWANE PRZEZ USB

▶ HF2417HM • HF2417HT • HF2625H♦

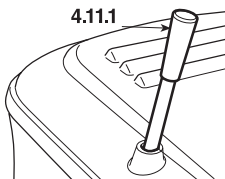
- Pozwala przytrzymać ładowane urządzenie.



4.11 STEROWANIE PODNOSZENIEM KOSZA

▶ HF2...HB • HF2...HM •

- Kosz na trawę może zostać podniesiony w celu opróżnienia za pomocą dźwigni (4.11.1), która może być wyciągnięta z obudowy.



▶ HF2...HT •

- Aby opróżnić kosz na trawę, wciśnij przycisk (4.11.2) i przytrzymaj aż kosz podniesie się do najwyższej pozycji. (5.4.6).

- Kosz na trawę powróci do pozycji pracy po wciśnięciu przycisku (4.11.3) i przytrzymaniu go do momentu, aż zapadka zaczepi o właściwe miejsce na koszu i siłownik zatrzyma się.

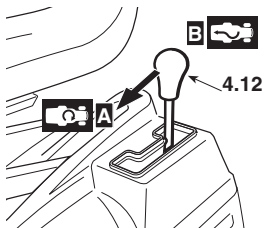


4.12 8 K 5 B-5 N5 ú 7 N5 B-5 : I B?7 >=PAI @ <-B; Í fA-9 @B-9L

▶ HF2417HM • HF2417HT • HF2625H♦

- Funkcja „mulching” jest załączana przy pomocy dźwigni.

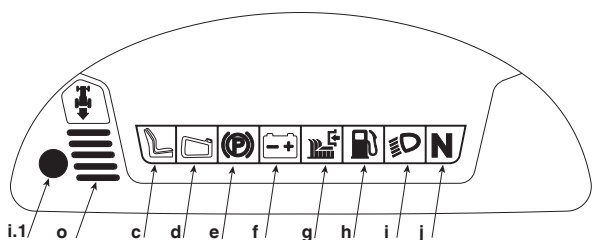
- «A» = ~ } \ & # \$ % ^ & [] æ
- «B» = ~ } \ & # \$ % ^ & [] æ



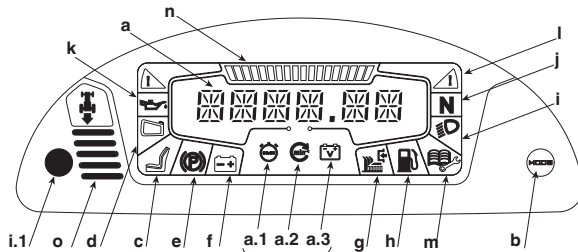
- Dźwignię zmiany biegów można przestawiać tylko gdy ostrza są rozłączone.
- Gdy włączona jest funkcja „mulchingu”, wszystkie osłony (kosz na trawę lub tylna osłona) muszą być zawsze założone (5.3.5).

4.13 LAMPKI KONTROLNE I SYGNALIZACJA DŹWIĘKOWA NA DESCE ROZDZIELCZEJ

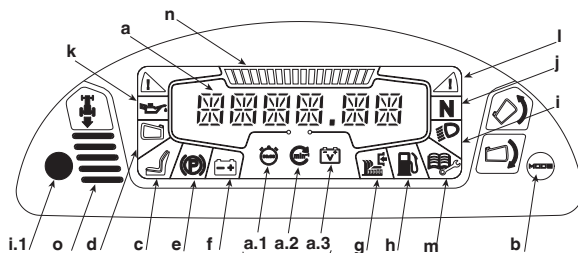
▶ HF2317... •



▶ HF2417HB•/HM• HF2625HM•



▶ HF2417HT• HF2625HT•



Kiedy kluczyk (4.4) jest przekreślony do pozycji «ON», wszystkie lampki świecą się jednocześnie przez około jedną sekundę (z krótkim sygnałem dźwiękowym) aby pokazać, że traktor działa poprawnie.

Wyświetlacz (a) wchodzi w tryb "informacyjny" za pomocą przycisku TRYB (b) i możliwe jest wybranie spośród następujących funkcji:

- a.1) **Licznik godzin:** cyfry pokazują ilość przepracowanych godzin, po jednym miejscu po przecinku. Po liczbie godzin występuje litera h;

▶ HF2625... •



- a.2) **Wskaźnik obrotów:** podaje prędkość obrotową silnika za pomocą liczby.
Wyświetlane wartości:
< 1600 min⁻¹ minimalne obroty silnika
> 2600 min⁻¹ prędkość jazdy, prędkość koszenia
- a.3) **Voltmierz:** szereg liczb i liter pokazuje napięcie akumulatora

Szybko wciśnij i puść przycisk TRYB, ikonki a.1, a.2, a.3 zapalą się po kolei. Alfanymericzne znaki pokażą na wyświetlaczu informacje powiązane z wybraną ikoną, ostatni znak zarezerwowany jest dla jednostki pomiaru.

Nie używaj wskaźnika obrotów silnika do ustawiania prędkości silnika.



Następująco, gdy lampka się zapali, wskazuje:

- c) nieobecność operatora na siedzeniu
- d) brak kosza na trawę;
 - Jeśli ikona mruży, oznacza to, że kosz jest pełen i musi zostać opróżniony.
- e) załączony hamulec posojowy;
- f) Akumulator nie ładuje się do pełna: Poszukaj przyczyn w rozdziale 7 niniejszej instrukcji;
 - Jeśli ikona mruży, oznacza to, że akumulator osiąga próg przepięcia; natychmiast zatrzymaj maszynę, odłącz akumulator i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- g) ostrza tnące są załączone;

- h)  niski poziom paliwa – zostało ok. 1,5 litra w zbiorniku, co wystarcza na 30 – 40 minut normalnej pracy;
- i)  reflektory zapalone;
- **i.1)** Czujnik w panelu sterowania kontroluje automatyczne włączanie reflektorów po kilku sekundach od zapadnięcia ciemności i ich wyłączenie po kilku sekundach jasności. Aby uniknąć niechcianego włączenia, utrzymuj obszar czujnika w czystości i nie umieszczaj żadnych szmat ani przedmiotów na panelu sterowania. Poziom jasności reflektorów może spaść na kilka sekund z powodu utraty mocy podczas rozruchu.

! OSTRZEŻENIE! *Nie patrz wprost w reflektory LED.*

Może to niekorzystnie wpływać na oczy.

- j) **N** przekładnia w ustawieniu „luz”.
- k)  problemy z układem smarowania silnika: natychmiast wyłącz silnik i sprawdź poziom oleju (5.3.3). Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z dilerem.
- l)  pochylenie maszyny przekroczyło dopuszczalny poziom

UWAGA

Ta ikona pełni funkcję wyłącznie informacyjną i pomaga użytkownikowi poznać kąt nachylenia maszyny. Ikona może zapalić się w przypadku nagłego uruchomienia/zatrzymania lub nagłego skrętu. Unikaj tego typu działań.


UWAGA

Zmontuj wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami montażu opisanymi w instrukcji, w przeciwnym razie wskaźnik pochylenia może nie działać poprawnie.

Na czas zapalenia ikony może wpływać waga operatora, waga kosza na trawę i ciśnienie w oponach. Istnieje możliwość zmiany czasu świecenia po zamontowaniu opcjonalnego akcesorium. Aby wszystko prawidłowo działało, kalibracja czujnika zastosowanego do funkcji zapalenia ikon musi zostać wykonana przez serwis.

UWAGA

Jeśli kontrolka często zapala się w niewłaściwej sytuacji, skontaktuj się ze sprzedawcą (na przykład ikona świeci się, gdy urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni lub na niskim zboczu).

- m)  Konieczność przeprowadzenia serwisu
Gdy tylko zaświeci się lampka kontrolna, na wyświetlaczu pojawia się kod godzinowy progu interwencji:

M20 = Serwis za 20 godzin

M50 = Serwis za 50 godzin

M100 = Serwis za 100 godzin

M300 = Serwis za 300 godzin

Czynności konserwacyjne konieczne do przeprowadzenia po upływie konkretnych progów godzinowych przedstawiono w tabeli (☛ 6.2).

Kod serwisowy pozostaje na wyświetlaczu do momentu wyłączenia silnika lub zmiany funkcji wyświetlacza. Natomiast lampka serwisowa pozostaje zapalona, niezależnie od stanu silnika i funkcji wyświetlacza.

Jeśli jednocześnie zostanie osiągnięty więcej niż jeden próg interwencji, odpowiednie kody konserwacji będą pojawiać się na przemian na wyświetlaczu co 2 sekundy, w kolejności rosnącej.

Po każdej konserwacji zresetuj operację, w przeciwnym razie zarówno kod interwencji, jak i ikona pozostaną na wyświetlaczu, a okres konserwacji nie będzie dokładny. Aby zresetować operację:

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk "TRYB" (4.13.b) dłużej niż 10 sekund, z kluczykiem w stacyjce w pozycji «ON» i zgaszonym silnikiem.

Kod konserwacji i ikona zostaną ponownie wyświetlone po osiągnięciu następnego progu godzinnej konserwacji.

Jeśli instrukcje konserwacji zostaną zresetowane przed osiągnięciem progu godzinnej interwencji, harmonogram konserwacji będzie nadal wyświetlany w pierwszym przydatnym odstępie czasu. W takim przypadku zresetuj operację, jeśli konserwacja została już wykonana.



HF2417...




Jeśli instrukcji konserwacji nie można zresetować natychmiast po zatrzymaniu silnika, poczekaj, aż napięcie akumulatora spadnie poniżej 12,7 V. Następnie spróbuj sprawdzić kod konserwacji.



HF2625...



- n)  Wskaźnik prędkości obrotowej silnika: Nacięcia wyświetlane na skali wykresu rosną wraz ze wzrostem prędkości obrotowej silnika. Wskaźnik graficzny i wartość liczbowa na wyświetlaczu (a.2) zmieniają się jednocześnie.

- o) Istnieją dwa rodzaje sygnałów dźwiękowych:

- **ciągłe** Sygnalizuje interwencję zabezpieczenia płytki obwodu elektronicznego; przekręć klucz w pozycję „OFF”, aby zatrzymać dźwięk.
- **przerywane** Alarm pełnego kosza na trawę.

4.21 PEDAŁ HAMULCA

Ten pedał aktywuje hamulec na tylnych kołach.

4.22 PEDAŁ PRZYSPIESZENIA

Ten pedał służy do włączania przyczepności tylnych kół podczas jazdy do przodu i do regulacji prędkości maszyny.

- Zwiększanie nacisku na pedał powoduje stopniowe zwiększanie prędkości jazdy maszyny.

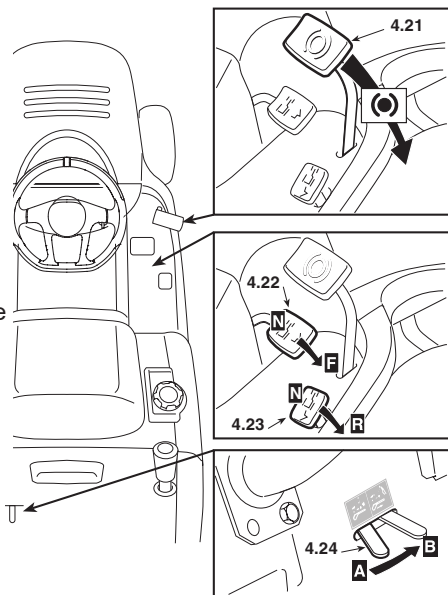
- Po zwolnieniu pedał automatycznie powraca do ustawienia «N».

- Ustawienie w pozycji neutralnej «N» jest sygnalizowane zapaleniem lampki kontrolnej (4.13.j).

4.23 PEDAŁ JAZDY WSTECZ

Ten pedał służy do włączania napędu kół na biegu wstecznym i regulacji prędkości maszyny.

- Zwiększenie nacisku na pedał stopniowo zwiększa prędkość maszyny.
- Po zwolnieniu pedał automatycznie przechodzi w położenie neutralne «N».
- Ustawienie w pozycji neutralnej «N» jest sygnalizowane zapaleniem lampki kontrolnej (4.13.j).



⚠ OSTRZEŻENIE!

Bieg wsteczny można załączyć tylko gdy maszyna jest zatrzymana.

UWAGA

Jeśli jeden z pedałów trakcyjnych zostanie uruchomiony przy zaciągniętym hamulcu postojowym (4.5), silnik się zatrzyma.

4.24 DŹWIGNIA OPEROWANIA PRZEKŁADNIĄ HYDROSTATYCZNĄ

Ta dźwignia ma dwie pozycje, jak pokazano na naklejce:



«A» = Przekładnia załączona: dla wszystkich warunków użytkowania, podczas jazdy i podczas koszenia;



«B» = Przekładnia rozłączona, znacznie ułatwia to ręczne przepychanie maszyny przy wyłączonym silniku.

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

5.1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Kosiarka traktorowa może być używana jedynie w celu, do którego została zaprojektowana (koszenie i zbieranie trawy).

Używanie maszyny w każdym innym celu jest postrzegane jako „niewłaściwe użytkowanie”, które unieważnia gwarancję, całkowicie zwalnia producenta z odpowiedzialności, a odpowiedzialnym za wszelkie uszkodzenia oraz obrażenia operatora oraz osób trzecich czyni użytkownika. Przykłady niewłaściwego użytkowania są wymienione poniżej (ale nie są ograniczone tylko do wymienionych):

- przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt na maszynie lub na przyczepce;
- holowanie lub pchanie ładunku bez użycia specjalistycznego osprzętu do holowania;
- używanie kosiarki do koszenia niestabilnych, śliskich, pokrytych lodem, kamienistych, nierównych, bagnistych podłoży i gliniastych terenów, które nie pozwalają na ocenę gęstości podłoża;
- używanie kosiarki do zbierania liści i zanieczyszczeń;
- włączanie ostrzy na podłożu innym niż trawa.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie demontuj osłon zabezpieczających zamontowanych na urządzeniu. PAMIĘTAJ, ŻE ODPOWIEDZIALNYM ZA USZKODZENIA I OBRAŻENIA ODNIESIONE PRZEZ INNYCH JEST ZAWSZE UŻYTKOWNIK MASZYNY.

Przed uruchomieniem kosiarki:

- zapoznaj się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa (☛ 1.1), zwracając szczególną uwagę na prowadzenie maszyny i koszenie na zboczach;
- dokładnie przeczytaj wskazówki dot. użytkowania, zaznajom się z elementami sterującymi i upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać ostrza i silnik;
- nigdy nie zbliżaj dłoni ani stóp do elementów obrotowych i zawsze trzymaj je z dala od otworu wyrzutowego trawy.

Nigdy nie koś, gdy jesteś w złym stanie zdrowia lub pod wpływem leków i/lub innych substancji mogących obniżyć szybkość reakcji i zdolność koncentracji. Odpowiedzialnością użytkownika jest prawidłowa ocena potencjalnego ryzyka mogącego pojawić się na terenie, na którym będzie odbywać się praca z urządzeniem, jak również podjęcie niezbędnych kroków w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno swojego jak i osób trzecich, w szczególności podczas pracy na zboczach lub na twardej, śliskiej i niestabilnej nawierzchni. Nie pozostawiaj kosiarki z pracującym silnikiem na terenie porośniętym wysoką trawą, aby w ten sposób uniknąć ryzyka pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Maszyna nie może pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 10° (17%) (☛ 5.5)

WAŻNE

Wszystkie odnośniki w treści instrukcji dotyczące ustawień przyrządów sterujących odnoszą się do ustawień opisanych w rozdziale 4.

5.2 PRZYCZYNY ZADZIAŁANIA SYSTEMÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH

Urządzenia zabezpieczające działają w dwojaki sposób:

- zapobiegają uruchomieniu silnika w sytuacjach, gdy nie zostały spełnione wszystkie wymogi bezpieczeństwa;
- zatrzymują silnik nawet wtedy, gdy tylko jeden z wymogów bezpieczeństwa przestaje być spełniony.

Aby uruchomić silnik, konieczne jest:

- ustawienie przekładni w pozycji "neutralnej";
- wszystkie elementy zabezpieczające muszą znajdować się na swoich miejscach;
- by operator siedział na siedzisku;

Silnik zatrzymuje się gdy:

- operator opuszcza siedzisko
- kosz na trawę jest podniesiony lub osłona tylna jest zdjęta, podczas gdy ostrza są włączone;
- bieg wsteczny i ostrza są włączone jednocześnie. Można tego uniknąć poprzez wciśnięcie przycisku koszenia na biegu wstecznym 4.7.
- bieg do przodu lub wsteczny jest załączony razem z załączonym hamulcem postojowym.

Poniższa tabela zawiera opis różnych warunków pracy podkreślając dlaczego urządzenia zabezpieczające wyłączają silnik.

OPERATOR	KOSZ	OSTRZA	PRZEKŁADNIA	HAMULEC	SILNIK
A) Lampki na desce rozdzielczej (kluczyk w pozycji «<<ON>>»)					
Na siedzeniu	TAK	Rozłączone	«N»	Załączony	Zatrzymany
Na siedzeniu	NIE	Rozłączone	«N»	Rozłączony	Zatrzymany
B) URUCHOMIENIE (kluczyk w pozycji «START»)					
Na siedzeniu	-/-	Rozłączone	F/R (**)	Załączony	NIE uruchamia się
Na siedzeniu	-/-	Załączony	«N»	Załączony	NIE uruchamia się
Brak	-/-	Rozłączone	«N»	Rozłączony	NIE uruchamia się
C) JAZDA (kluczyk w pozycji «ON»)					
Na siedzeniu	TAK	Rozłączone	F/R (**)	Załączony	Zatrzymany
Brak	TAK	Rozłączone	«N»	Rozłączony	Zatrzymany
D) KOSZENIE (kluczyk w pozycji «ON»)					
Na siedzeniu	NIE	Załączony	-/-	Rozłączony	Zatrzymany
Na siedzeniu	TAK	Załączony	R	Rozłączony	Zatrzymany*
Brak	TAK	Rozłączone	«N»	Rozłączony	Zatrzymany
Brak	TAK	Załączony	-/-	Załączony	Zatrzymany

* można tego uniknąć wciskając przycisk koszenia na biegu wstecznym 4.7

** F: załączony bieg jazdy do przodu - R: załączony bieg jazdy wstecz

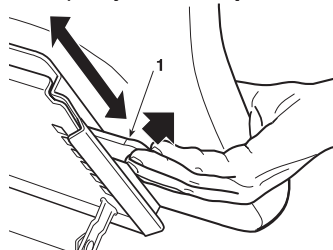
5.3 SPRAWDZENIE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Aby zachować maksimum bezpieczeństwa i zapewnić najlepsze rezultaty działania urządzenia, niezbędne jest przeprowadzenie kilku czynności przed przystąpieniem do pracy z kosiarką.

5.3.1 Regulacja siedziska

Fotel jest regulowany i można go przesunąć do sześciu różnych ustawień.

Regulacji dokonuje się podnosząc uchwyt (1) i przesuwając siedzisko, aż zablokuje się w wymaganej pozycji.

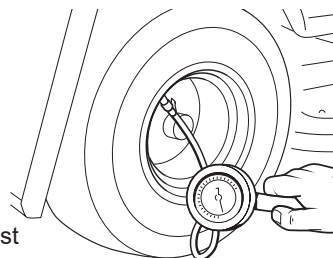


5.3.2 Ciśnienie w oponach

Odkręcić nakrętki zaworów i podłączyć do zaworów przewód sprężonego powietrza z manometrem.

Odpowiednie ciśnienie w oponach jest głównym warunkiem zapewniającym, że zespół tnący jest ustawiony poziomo i równo kosi. Ciśnienia są następujące:

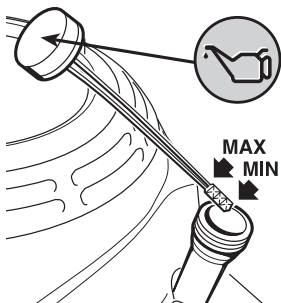
PRZÓD	1.5 bar (13 x 5.00-6)
	1.0 bar (15 x 6.00-6)
TYŁ	1.2 bar



5.3.3 Uzupelnianie oleju i paliwa

WAŻNE Zalecany olej: SAE 10W30 i bezołowiowa benzyna 95-oktanowa.

WAŻNE Uruchamianie silnika przy niewystarczającej ilości oleju może spowodować jego poważne uszkodzenie. Stosowanie oleju bez-detergentowego lub przeznaczonego do silników 2-suwowych może znacznie skrócić żywotność silnika.

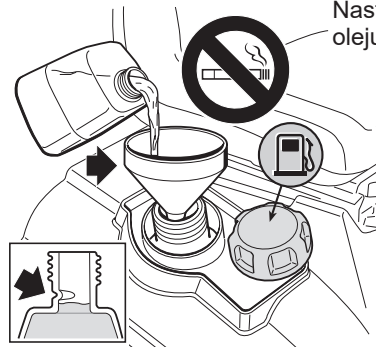


Ustaw urządzenie na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem, odkręć korek wlewu z bagnetem i wytrzyj go. Włóż bagnet z powrotem, ale bez wkręcania, następnie wyjmij i sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom jest zbyt niski (oznaczony na bagnecie poziom MINIMALNY), uzupełnij zalecanym olejem do MAKSYMALNEGO poziomu. Następnie zakręć korek wlewu oleju.

Użyj lejka do tankowania.

Unikaj przepelniania zbiornika; na szyjce wlewu paliwa znajduje się oznaczenie maksymalnego poziomu paliwa w zbiorniku.

Informacja o pojemności zbiornika paliwa znajduje się w rozdziale 10.



WAŻNE Uszkodzenia systemu napędowego lub wydajności silnika spowodowane zaniechaniem czynności przed magazynowaniem nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

UWAGA

W przypadku rozlania paliwa na obudowę kosiarki, szybko wytrzyj zalane miejsca.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uzupelnianie paliwa powinno odbywać się na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Zawsze pamiętaj o tym, że benzyna i jej opary są wysoce łatwopalne. NIGDY NIE ZBLIŻAJ SIĘ DO ZBIORNIKA PALIWA Z OTWARTYM OGNIEM, ANI TEŻ NIE PAL PODCZAS TANKOWANIA.

• Paliwo zawierające alkohol

WAŻNE

Jeśli masz zamiar zastosować paliwo zawierające alkohol upewnij się, że liczba oktanowa paliwa jest przynajmniej taka, jaką zaleca Honda (86). Istnieją dwa rodzaje mieszanek paliwowo-alkoholowych: zawierające etanol i metanol.

Specyfikacje paliwa niezbędne do utrzymania wydajności systemu kontroli emisji: paliwo E10 wymienione w przepisach UE. Nigdy nie używaj mieszanek benzyny / alkoholu zawierających więcej niż 10% etanolu. Nie używaj benzyny o zawartości metanolu (alkohol metylowy lub alkohol drzewny) powyżej 5% i bez rozpuszczalników lub inhibitorów korozji metanolu.

WAŻNE

- Uszkodzenia układu paliwowego lub problemy z wydajnością silnika wynikające z zastosowania benzyny zawierającej więcej niż zalecany poziom alkoholu nie są objęte gwarancją.
- Przed tankowaniem na mało znanej stacji benzynowej dowiedz się, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, jaki rodzaj alkoholu jest używany i jaki procent.

W przypadku wykrycia niepożądanych objawów działania podczas używania określonej benzyny, wróć do benzyny o poziomie alkoholu zdecydowanie niższym niż zalecana ilość.

5.3.4 Sprawdzenie układu hamulcowego

Upewnij się czy układ hamulcowy urządzenia działa poprawnie i adekwatnie do warunków terenu, na którym będzie ono pracowało. Unikaj rozpoczęcia prac z kosiarką, jeśli masz wątpliwości co do sprawności jej układu hamulcowego. Jeśli będzie to konieczne, dokonaj regulacji hamulca (☛ 6.3.4) Jeśli nadal po dokonaniu regulacji będziesz miał wątpliwości, skontaktuj się z dilerem.

5.3.5 Zamocowanie tylnych elementów ochronnych (kosza na trawę lub tylnej osłony)

! OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pracuj z urządzeniem bez zamontowanych tylnych elementów ochronnych!

HF2...HT

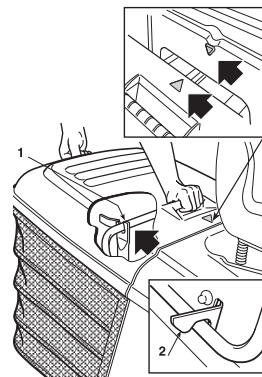
- W trakcie mocowania elementów ochronnych dźwignie podnoszące muszą być opuszczone.

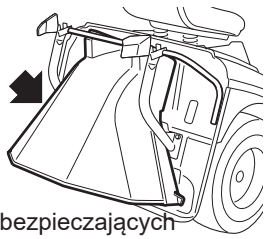
Założ kosz na trawę wsuwając górną poprzeczkę ramy we dwa wsporniki (1).

Aby prawidłowo wypośrodkować kosz, zrównaj dwa symbole, jeden znajdujący się na koszu i drugi umieszczony na tylnej płycie traktorka.

Upewnij się czy dolna poprzeczka ramy kosza zahacza o zapadkę (2). Jeśli hak jest zbyt sztywny lub za luźny, dokonaj regulacji sprężyny powrotnej (☛ 6.3.6).

Jeśli chciałbyś kosić bez kosza na trawę, w opcji na zamówienie dostępny jest specjalny zestaw osłony tylnej (☛ 8.2). Osłona ta musi być zamontowana na tylnej płycie urządzenia zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.





5.3.6 Kontrola sprawności urządzeń zabezpieczających

1. Sprawdź funkcjonowanie systemów zabezpieczających poprzez wykonanie symulacji różnych sytuacji opisanych we wcześniejszej części instrukcji (☛ 5.2).
2. Upewnij się, że hamulce działają poprawnie.
3. Nie rozpoczynaj koszenia jeśli ostrza wpadają w wibracje lub jeśli nie jesteś pewien czy są wystarczająco naostrzone.
Zawsze pamiętaj, że:
 - Żle naostrzone noże powodują szarpanie trawy i żółknięcie trawnika.
 - Poluzowane noże powodują nadmierne wibracje, co może stanowić zagrożenie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie korzystaj z kosiarki jeśli nie jesteś pewien czy pracuje bezpiecznie i prawidłowo. Jeśli masz wątpliwości, natychmiast skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu wykonania niezbędnych sprawdzeń lub napraw.

5.4 UŻYTKOWANIE KOSIARKI

5.4.1 Uruchomienie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wszystkie czynności związane z uruchomieniem muszą odbywać się w dobrze wentylowanej przestrzeni! **ZAWSZE PAMIĘTAJ, ŻE SPALINY WYTWARZANE PRZEZ SILNIK SĄ TOKSYCZNE!**

Aby uruchomić silnik

- włącz bieg jałowy («N») (☛ 4.22);
- wyłącz ostrza (☛ 4.8);
- na pochyłym terenie załącz hamulec postojowy;
- przy zimnym silniku, użyj ssania (☛ 4.2);
- jeśli silnik jest rozgrzany, po prostu ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika pomiędzy «SLOW», a «FAST»;
- włóż kluczyk do stacyjki i przekręć do pozycji «ON», aby włączyć obwód elektryczny, następnie przekręć do pozycji «START», aby uruchomić silnik;
- gdy silnik się uruchomi puść kluczyk

Gdy silnik zapali, przestaw dźwignię prędkości obrotowej do pozycji «SLOW - WOLNO» i wyłącz ssanie (jeśli go wcześniej użyłeś).

WAŻNE Ssanie musi zostać wyłączone, gdy tylko silnik zacznie płynnie pracować. Używanie ssania, podczas gdy silnik jest już rozgrzany może zanieczyścić świecę zapłonową, co spowoduje nieregularną pracę silnika.

UWAGA Jeśli masz trudności z rozruchem silnika, nie próbuj go zbyt długo na siłę zapalać, gdyż może to spowodować rozładowanie akumulatora lub przyczynić się do zalania silnika. Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» (wyłączony), odczekaj kilka sekund i wtedy dopiero powtórz próbę. W przypadku utrzymujących się trudności z zapłonem, przejdź do rozdz. «7» niniejszej instrukcji.

WAŻNE Zawsze miej na uwadze, że system zabezpieczający urządzenia będzie blokował zapłon silnika, gdy zalecenia bezpieczeństwa nie są spełnione (5.2). W powyższych wypadkach, za każdym razem gdy warunki bezpieczeństwa zostaną skorygowane, kluczyk musi być najpierw przestawiony do pozycji «OFF», zanim ponowisz próbę uruchomienia silnika.

5.4.2 Jazda do przodu bez koszenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Urządzenie to nie ma pozwolenia na poruszanie się po drogach publicznych. Przepisy drogowe zezwalają na użytkowanie kosiarki traktorowej jedynie na terenie prywatnym, zamkniętym dla publicznego ruchu drogowego.

Podczas jazdy bez koszenia

- ostrza muszą być wyłączone;
- zespół tnący musi być ustawiony w najwyższym położeniu (ustawienie «7»).

Ustaw dźwignię prędkości silnika między pozycją «SLOW» i «FAST». Rozłącz hamulec postojowy i puść pedał hamulca (☛ 4.21). Dociskaj pedał jazdy/gazu (☛ 4.22) aż osiągniesz żądaną prędkość poprzez stopniowe zwiększanie nacisku i uruchomienie przepustnicy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Pedał gazu musi być załączony jak napisano (☛ 4.22) aby zapobiec nagłemu załączeniu powodującemu przechylenie i utratę kontroli nad pojazdem, szczególnie na pochyłościach.

5.4.3 Hamowanie

Najpierw zredukuj prędkość jazdy aby obniżyć obroty silnika, a następnie naciśnij pedał hamulca (☛ 4.21) aby maszyna zwolniła aż do zatrzymania.

UWAGA Zwróć uwagę, że urządzenie zwalnia poprzez samo puszczenie pedału jazdy do przodu / do tyłu.

5.4.4 Cofanie

Bieg wsteczny może być włączony TYLKO po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.

Kiedy maszyna jest zatrzymana, rozpocznij cofanie poprzez wciśnięcie pedału jazdy w kierunku «R» WSTECZ (☛ 4.23).

5.4.5 Koszenie trawy

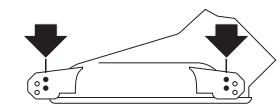
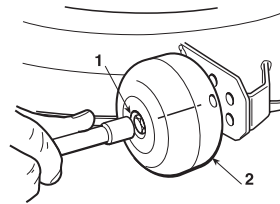
Po dotarciu na teren koszenia upewnij się czy kosz na trawę lub tylna osłona są prawidłowo zamocowane.



Osłona ostrzy posiada kółka, dzięki czemu zawsze zachowana jest odległość pomiędzy nawierzchnią, a krawędzią osłony, co zapobiega zniszczeniu trawnika w przypadku gdy koszony teren jest nierówny. Każde z kółek na osłonie ostrzy może być ustawione w jednej z dwóch wysokości: w dolnej pozycji zapewniają odpowiedni dystans od podłoża, w górnym ustawieniu ich skuteczność jest wyłączona.

Aby zmienić ustawienie kółek, odkręć i wyjmij sworzeń (1), przełóż kółka (2) w górne lub dolne otwory w linii pokazanej na rysunku obok.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ta czynność zawsze powinna być wykonywana na wszystkich 4 kółkach, PRZY ZATRZYMANYM SILNIKU I ROZŁĄCZONYCH NOŻACH.



Aby rozpocząć koszenie:

- przestaw dźwignię przepustnicy do pozycji «FAST»;
- podnieś osłonę ostrzy do najwyższego położenia
- załącz ostrza (☛ 4.8);
- rozpocznij jazdę do przodu bardzo powoli, ze szczególną uwagą jak opisano wcześniej;
- dostosuj prędkość jazdy i wysokość koszenia (☛ 4.6) do stanu trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy). Na równym terenie możesz zastosować się do następujących ogólnych zasad:

Wysoka i gęsta trawa – mokry trawnik	2.5	km/h
Trawa w średnim stanie	4 ... 6	km/h
Niska trawa – suchy trawnik	ponad 6	km/h

Prędkość jazdy jest kontrolowana poprzez stopniowy, coraz mocniejszy nacisk na pedał gazu / jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas koszenia na zboczach należy ograniczyć prędkość jazdy ze względów bezpieczeństwa (☛ 1.2 - 5.5)

W sytuacji, gdy zauważysz spadek obrotów silnika, powinieneś zawsze zmniejszyć prędkość jazdy. Jeśli prędkość jazdy jest zbyt duża i niedostosowana do ilości ścinanej trawy, koszenie nigdy nie będzie dokładne.

Za każdym razem, gdy będziesz musiał ominąć jakąś przeszkodę, wyłącz ostrza i podnieś osłonę zespołu tnącego do najwyższego położenia.

5.4.6 Opróżnianie kosza

Nie przepelniaj kosza na trawę, gdyż może to spowodować zapchanie kanały wyrzutowego.

Przerywany sygnał dźwiękowy i mrugająca kontrolka (4.13.d) występuje gdy kosz jest napełniony; w tym momencie:

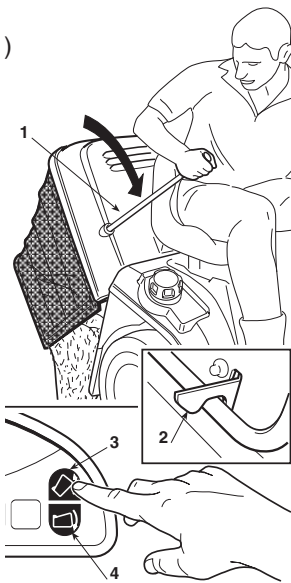
- zmniejsz prędkość obrotową silnika;
- włącz bieg jałowy (N) (☛ 4.22 lub 4.23) i zatrzymaj kosiarkę;
- na zбочu włącz hamulec postojowy;
- rozłącz ostrza (☛ 4.8) wtedy wyłączy się sygnał dźwiękowy.

▶ **HF2...HB** **HF2...HM**

UWAGA Opróżnianie kosza może się odbywać wyłącznie przy rozłączonych ostrzach, w przeciwnym przypadku silnik zgaśnie.

- Wyciągnij dźwignię (1) (☛ 4.11.1) i przechyl kosz aby go opróżnić;

- zamknij kosz aby zahaczył o zapadki (2) i włóż dźwignię (1) z powrotem na miejsce.



▶ **HF2...HT**

UWAGA Przycisk opróżniania kosza zadziała jedynie wtedy, gdy ostrza zostaną wyłączone.

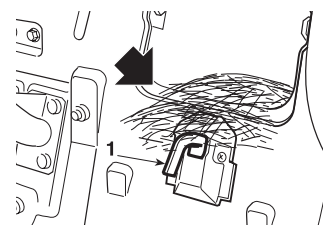
- prz operatorze siedzącym na siedzeniu, wciśnij i przytrzymaj przycisk (3) (☛ 4.11.2) aż kosz będzie całkowicie przechylny;
- gdy kosz jest już opróżniony wciśnij przycisk (4) (☛ 4.11.3) aż kosz na trawę opuści się całkowicie i wróci na swoje miejsce, zahaczając o zapadkę (2).

UWAGA Może się zdarzyć, iż w momencie wyłączenia ostrzy po opróżnieniu kosza, włączy się przerywany sygnał dźwiękowy. Spowodowane jest to resztkami trawy, które mogą zalegać na czujniku mikroprzełącznika (1). Aby wyłączyć sygnał, wyłącz i ponownie szybko włącz ostrza. Jeśli sygnał nadal będzie działał, zatrzymaj silnik, zdejmij kosz i ręcznie usuń nagromadzoną na czujniku (1) trawę.

5.4.7 Odblokowanie kanału wyrzutowego

Koszenie bardzo wysokiej lub mokrej trawy przy zbyt dużej prędkości, może spowodować zapchanie kanału wyrzutowego. Jeśli do tego dojdzie konieczne będzie, aby:

- natychmiast zatrzymać urządzenie, wyłączyć ostrza, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki;
- zdjąć kosz na trawę lub tylną osłonę;
- usunąć ścinki trawy, możesz je osiągnąć przez otwór wyrzutu trawy.



⚠ OSTRZEŻENIE! Ta czynność musi być zawsze wykonana przy wyłączonym silniku.

5.4.8 Funkcja mielenia trawy (MULCHING)

Nakładka „mulcząca” kieruje trawę znajdującą się wewnątrz zespołu tnącego w powtórny obieg, co powoduje jej pocięcie na drobne ścinki i równomierne rozłożenie na trawniku.

Jeśli podczas mulczowania ścinki trawy są rozprowadzane wokół osłony noży lub jest ich zbyt duża ilość, prawdopodobnie oznacza to, że trawa jest za długa lub ustawiona jest zbyt duża wysokość cięcia. Wysokość cięcia podczas mulczowania powinna być w przybliżeniu ustawiona do 1/3 od czubka wysokości cięcia trawy (max. 10-13 cm przed rozpoczęcia mulczowania).

▶ **HF2317... HF2417HB**

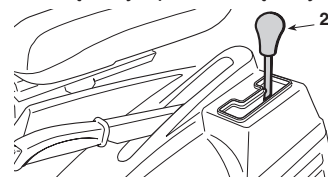
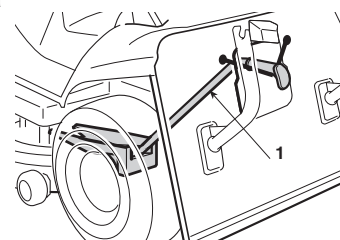
Nakładkę mulczującą (opcjonalną) należy przymocować do tylnej płyty urządzenia, jak pokazano na rysunku.

▶ **HF2417HM** **HF2417HT** **HF2625H**

Ta kosiarka jest wyposażona w mechanizm umożliwiający łatwe przełączenie jej z trybu zbierania ściętej trawy do kosza, na mulczujący tryb pracy. Korzystaj ze zmiany trybów zgodnie z panującymi do danej pracy warunkami. Prosimy, abyś dokładnie zapoznał się i zrozumiał znaczenie, jakie mają odpowiednie warunki pracy dla możliwości zastosowania poszczególnych trybów.

Włączenie lub wyłączenie funkcji mulczingu następuje za pomocą odpowiedniej dźwigni (☛ 4.12).

Dźwignią do włączania funkcji mulczowania można operować tylko wtedy, gdy zdjęty jest kosz na trawę, aby upewnić się, czy porusza się swobodnie i nie jest zablokowana przez trawę, która mogłaby mieć wpływ na jej działanie. Jeśli z przodu przesłony nagromadziła się trawa, usuń ją za pomocą patyka itp.



WAŻNE Operowanie dźwignią do mulczowania na siłę, w sytuacji, gdy linka dźwigni nie jest odpowiednio wyregulowana lub gdy wewnątrz nagromadziła się trawa może spowodować uszkodzenie linki lub odkształcenie wsporników w wyniku nadmiernego obciążenia. Jeśli poczujesz duży opór podczas pracy dźwignią, nie przesuwaj jej na siłę, tylko skontaktuj się z dilerem.

Po koszeniu

Gdy koszenie w danym dniu zostanie zakończone, wyczyszczenie osłony noży, kanału wyrzutowego trawy i kosza zapobiegnie ewentualnym problemom w trakcie następnej pracy kosiarką, zapewniając niezawodne i bezawaryjne działanie urządzenia. Wyłącz silnik, wyjmij kluczyk ze stacyjki, włącz hamulec postojowy i zdejmij kosz.

Wzrokowo upewnij się, zaglądając przez otwór, że kanał wyrzutowy trawy nie jest zatkany (jeśli tak, usuń zalegającą trawę).

5.4.9 Zakończenie koszenia

Gdy już zakończysz koszenie, wyłącz ostrza, zmniejsz prędkość obrotową silnika i jedź kosiarką z ostrzami poniesionymi do najwyższej pozycji.

5.4.10 Zakończenie pracy

Zatrzymaj urządzenie, ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika w pozycji <<SLOW>> i wyłącz silnik przekręcając kluczyk do pozycji <<OFF>>.

Spowoduje to automatyczne zamknięcie zaworu paliwa.

! OSTRZEŻENIE! Zawsze pamiętaj o wyjęciu kluczyka ze stacyjki, jeśli pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru!

5.4.11 Czyszczenie i przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, zabezpieczonym przed działaniem czynników pogodowych i jeśli to możliwe, nakryj je narzutą materiałową. Każdorazowo po koszeniu oczyść zewnętrzną obudowę urządzenia oraz opróżnij kosz, wytrząsając resztki trawy i ziemi.

Dokładnie sprawdź i usuń wszystkie pozostałości trawy, które mogły się zgromadzić w komorze silnika i nad osłoną ostrzy, aby w ten sposób zapewnić optymalny poziom sprawności urządzenia.

! OSTRZEŻENIE! Zawsze opróżniaj kosz na trawę i nie zostawiaj go pełnego w zamkniętych pomieszczeniach.

Oczyść plastikowe elementy obudowy wilgotną gąbką, zamoczoną w roztworze wody i detergentu uważając, aby woda nie dostała się do silnika, obwodów elektrycznych lub układu elektronicznego pod deską rozdzielczą.

WAŻNE Nigdy nie używaj strumienia z węża, jak również agresywnych środków myjących do czyszczenia karoserii lub silnika!

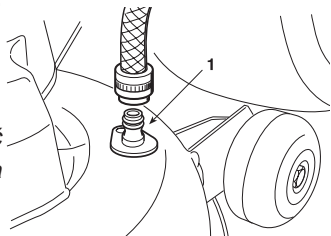
Aby oczyścić osłonę ostrzy i kanał wyrzutowy od wewnątrz, urządzenie musi znajdować się na twardym, stabilnym podłożu, a także:

- kosz na trawę lub osłona tylna zamontowane na miejscu;
- operator musi znajdować się na siedzeniu;
- silnik musi pracować;
- załączony bieg jałowy;
- włączony hamulec postojowy;
- włączony napęd ostrzy.

Podłącz wąż z wodą do specjalnych kształtek rurowych (1) na osłonie zespołu tnącego, naprzemiennie puszczając strumień wody przez kilka minut przez każdą nich w czasie, gdy obracają się ostrza.

W trakcie mycia osłona ostrzy powinna być całkowicie obniżona. Następnie zdejmij kosz na trawę, opróżnij go i splucz wodą, a następnie ustaw w miejscu, w którym szybko wyschnie.

WAŻNE Aby uniknąć obniżenia sprawności sprzęgła elektromagnetycznego:
– nie pozwól aby sprzęgło



wchodziło w kontakt z olejem;

- nie kieruj strumienia wody pod ciśnieniem bezpośrednio na mechanizm sprzęgła
- nie czyść sprzęgła benzyną.

5.4.12 Zdejmowanie osłony paska i czyszczenie elementów tnących

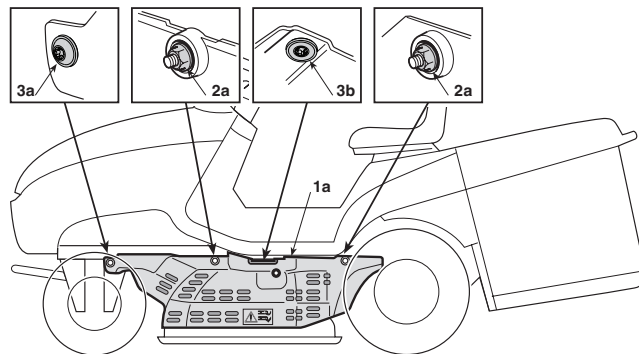
! OSTRZEŻENIE! Nie pozwól aby resztki i sucha trawa kumulowały się w górnej części przestrzeni tnącej aby zachować odpowiednią jakość koszenia oraz zapewnić bezpieczeństwo pracy. Te czynności powinny być wykonywane 2-3 razy w roku oraz przed magazynowaniem kosiarki przez dłuższy czas (np. na koniec sezonu).

! OSTRZEŻENIE! Twoje urządzenie wyposażone jest w dwie osłony łańcuchów przekładni (jeden z prawej strony, drugi z lewej) aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi podczas użytkowania.

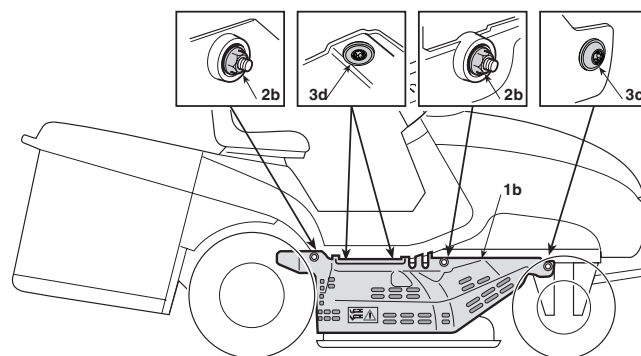
▶ HF2317♦♦

Lewa osłona (1a) jest zamocowana za pomocą:

- – dwóch nakrętek (2a), odkręć je za pomocą klucza 10mm;
- – przedniej śruby (3a) i centralnej śruby (3b), odkręć za pomocą klucza Torx T30;
- Prawa osłona (1b) jest zamocowana za pomocą:
- – dwóch nakrętek (2b), odkręć je za pomocą klucza 10mm;
- – przedniej śruby (3c) i centralnej śruby (3d), odkręć za pomocą klucza TorxT30.



UWAGA Podczas zdejmowania lewej osłony (1a) upewnij się, że nie rozłączyłeś węża od mocowania używanego do mycia wnętrza osłony ostrzy tnących



Podczas montowania ponownego prawych i lewych osłon, wkręć ponownie wszystkie nakrętki (2a) i (2b) a następnie wszystkie śruby,

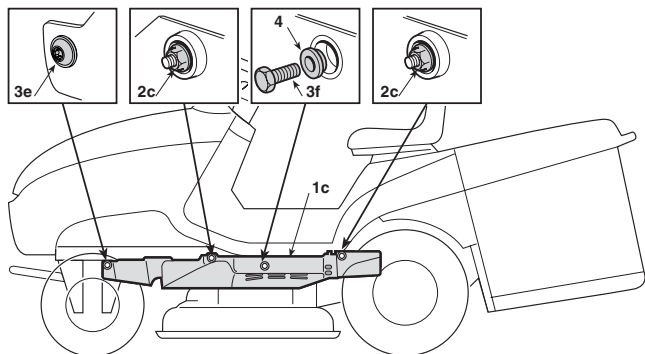
▶ HF24♦♦♦♦ HF26♦♦♦♦

Lewa osłona (1c) jest zamocowana za pomocą:

- – dwóch nakrętek (2c) odkręć je za pomocą klucza 10mm;
- – przedniej śruby (3e), odkręć za pomocą klucza Torx T30;

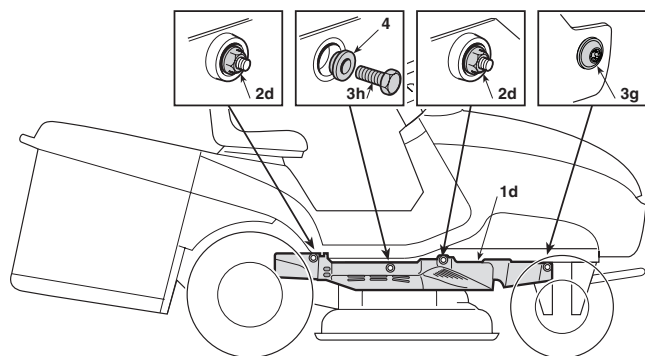
- śruby centralnej (3f) z podkładką (4), odkręć za pomocą klucza 10 mm;

- Prawa osłona (1d) jest zamocowana za pomocą:
 - dwóch nakrętek (2d) odkręć je za pomocą klucza 10mm;
 - przedniej śruby(3g), odkręć za pomocą klucza Torx T30;
 - śruby centralnej (3h) z podkładką (4), odkręć za pomocą klucza 10 mm;



Podczas montowania ponownego prawych i lewych osłon, upewnij się, że podkładki dystansowe (4) są prawidłowo ułożone pod śrubami (3f) i (3h).

- Aby zdemontować każdą z osłon i oczyścić zestaw tnący:
 - obniż zestaw tnący do ustawienia «1» (pozycja najniższa)



- - użyj odpowiednich kluczy do odkręcenia nakrętek i wszystkich śrub, z prawej i lewej strony i zdejmij prawą i lewą osłonę;
- - przedmuchaaj sprężonym powietrzem aby usunąć zanieczyszczenia i resztki suchej trawy z górnej części osłony elementów tnących.

⚠ OSTRZEŻENIE! *Traktorek nie może być używany, jeśli obie osłony nie są prawidłowo zainstalowane. Jeśli któraś z osłon jest uszkodzona, wymień na nową.*

5.4.13 Przechowywanie i nieużytkowanie przez dłuższy czas

Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy czas (ponad 1 miesiąc), odłącz przewód uziemiający (czarny) od akumulatora. Nasmaruj wszystkie złącza zgodnie z zaleceniami (☛ 6.2.1).

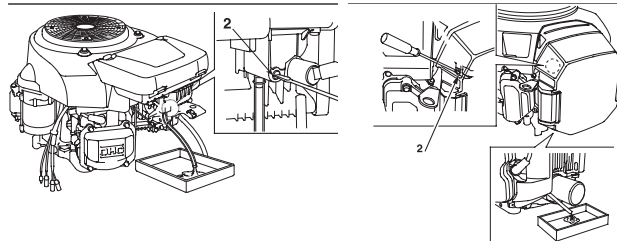
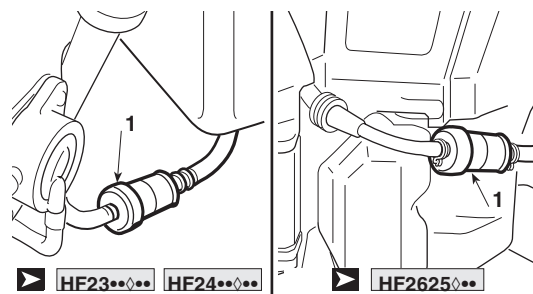
⚠ OSTRZEŻENIE! *Ostrożnie usuń wszystkie suche resztki trawy, które mogły nagromadzić się w okolicach silnika lub tłumika, aby zapobiec ich zapaleniu się, gdy uruchomisz urządzenie następnym razem!*

Opróżnij zbiornik paliwa poprzez odłączenie przewodu umieszczonego przy filtrze paliwa (1).

Podłącz z powrotem przewód paliwowy. Poluzuj śrubę spustową (2) gaźnika i zlej paliwo do odpowiedniego kanistra. Zakręć z powrotem śrubę spustową.

Wymij dwie świece zapłonowe i wlej około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego do cylindrów. Aby dokładnie rozprowadzić olej w cylindrach, uruchom starter na 1-2 sekundy, przekręcając kluczyk w stacyjce.

Zainstaluj ponownie świece (☛ 6.4.5).



▶ HF23... HF24...

▶ HF2625...



NIEBEZPIECZENSTWO! *Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przechowuj paliwo tylko w przeznaczonych do tego pojemnikach. Zawsze dokładnie zakręcaj korki wlewu karnistra, w którym przechowujesz benzynę.*

WAŻNE

Akumulator musi być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu. Zanim odstawisz akumulator do dłuższego przechowywania (ponad 1 miesiąc), zawsze naładuj go za pomocą specjalnej ładowarki dostarczanej wraz z wyposażeniem urządzenia. Naładuj akumulator ponownie przed samym użyciem (☛ 6.2.3).

Przed kolejnym uruchomieniem kosiarki, sprawdź czy nie ma żadnych wycieków paliwa z przewodów czy gaźnika.

5.4.14 Elektroniczny system zabezpieczający

Elektroniczny system zabezpieczający (karta elektroniczna) posiada specjalny bezpiecznik (samoczynnie resetujący system), który wyłącza obwód w przypadku jakiegokolwiek awarii w układzie elektrycznym. Powoduje w ten sposób zatrzymanie silnika i włączenie sygnału dźwiękowego, który można wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie kluczyka ze stacyjki.

Układ elektryczny zostaje automatycznie zresetowany po kilku sekundach, jednak użytkownik sam powinien ustalić i usunąć przyczynę awarii, aby system zabezpieczający nie zadziałał ponownie.

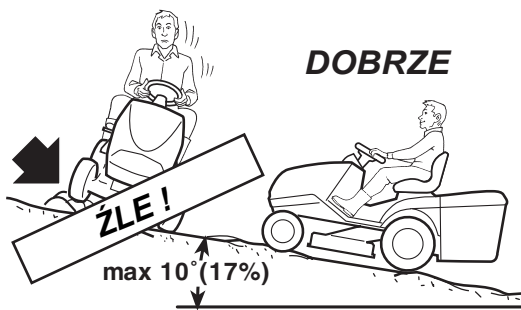
WAŻNE

Aby uniknąć ponownego zadziałania systemu zabezpieczającego:

- nie zamieniaj biegunów akumulatora;
- nie używaj kosiarki bez akumulatora bo możesz tym spowodować uszkodzenie regulatora ładowania;
- uważaj aby nie powodować śpięć.

5.5 EKSPLOATACJA NA ZBOCZACH

Koszenie może odbywać się jedynie na pochyłościach nie większych niż wspomniany stopień nachylenia (maksymalnie 10° – 17%), w kierunku w górę i w dół zbocza, nigdy w poprzek, z zachowaniem szczególnej ostrożności podczas zmiany kierunku jazdy i zwrócenia uwagi, aby nie uderzyć kołami w jakąś przeszkodę (np. kamienie, gałęzie, korzenie itp.), co może spowodować zachwianie urządzenia, wywrócenie lub w innym przypadku utratę kontroli nad maszyną. Ikona (4.13.l) pokazuje, że kąt nachylenia maszyny zbliża się do zalecanej granicy nachylenia.



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZREDUKUJ PRĘDKOŚĆ PRZED KAŻDYM MANEWREM ZAWRACANIA NA ZBOCZU, zawsze włączaj hamulec postojowy przy zatrzymaniu urządzenia i zostawianiu go bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! Uważaj podczas ruszania na zboczach, aby zapobiec ryzyku wywrócenia kosiarki. Zmniejsz prędkość podczas wjazdu na pochyłość, a w szczególności podczas jazdy w dół zbocza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nigdy nie używaj biegu wstecznego dla redukcji prędkości na zboczu. Możesz w ten sposób stracić kontrolę nad urządzeniem, szczególnie na śliskich nawierzchniach.

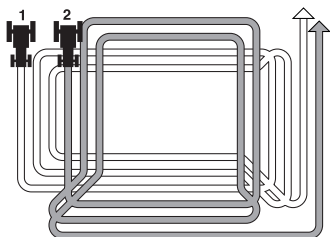
Podczas jazdy w dół zbocza nie wciskaj pedału (☛ 4.22), aby wykorzystać efekt hamowania za pomocą przekładni hydrostatycznej, gdy wyłączony jest napęd.

5.6 TRANSPORTOWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli musisz przewieźć urządzenie ciężarówką lub na przyczepie samochodowej, zastosuj rampę najazdową o odpowiedniej nośności, szerokości i długości. Dokonuj załadunku urządzenia z wyłączonym silnikiem, bez operatora na siedzisku, przepychając je z pomocą odpowiedniej ilości osób. Opuść osłonę zespołu tnącego, włącz hamulec postojowy i właściwie zabezpiecz kosiarkę zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, mocując ją za pomocą pasów lub łańcuchów transportowych.

5.7 PORADY, JAK UZYSKAĆ DOBRE EFEKTY KOSZENIA

1. Aby trawnik miał ładny wygląd, był zielony i miękki, musi być regularnie koszony w sposób, który nie niszczy trawy.
2. Zawsze lepiej jest kosić trawę, gdy jest sucha.
3. Noże tnące muszą być w dobrym stanie, dobrze naostrzone, aby możliwe było proste, równe cięcie trawy, bez wystrzępiania jej końcówek, które później żółkną.
4. Silnik musi pracować na pełnych obrotach, zarówno aby zapewnić ostre i proste cięcie trawy, jak i konieczną siłę wyrzutu ściętej trawy przez kanał wyrzutowy.
5. Częstotliwość koszenia powinna być dostosowana do szybkości odrastania trawy tak, aby trawa nie odrastała nadmiernie pomiędzy jednym, a drugim koszeniem.
6. Podczas suchych, gorących okresów, należy kosić trawę wyżej, co zapobiega wysuszeniu gleby.
7. Jeżeli trawa jest bardzo wysoka, powinna zostać skoszona 2 razy w ciągu 24 godzin. Za pierwszym razem zaleca się ustawienie ostrzy na maks. wysokości, ewentualnie redukując także szerokość koszenia; przy drugim koszeniu można już ustawić pożądaną wysokość.
8. Skoszony trawnik będzie wyglądał lepiej, jeżeli w trakcie koszenia



zmieniałeś kierunek jazdy.

9. Jeżeli kanał wyrzutowy i/lub zespół tnący często zapychają się skoszoną trawą, powinieneś zredukować prędkość jazdy, gdyż może się okazać nieodpowiednia dla danego stanu trawnika. Jeżeli problem powtarza się, przyczyna tkwi najprawdopodobniej w stępionych ostrzach, bądź odkształconych skrzydełkach (końcówkach) noży.
10. Zachowuj szczególną ostrożność podczas koszenia wokół krzewów lub wzdłuż niskich krawężników, ponieważ łatwo może tu dojść do uszkodzenia krawędzi osłony zespołu tnącego i ostrzy.

5.8 ZESTAWIENIE METOD POSTĘPOWANIA W RÓŻNYCH WARUNKACH EKSPLOATACJI

Aby ...	Powinieneś ...
Uruchomić silnik (☛ 5.4.1)	Upewnij się, że spełnione są wszystkie warunki bezpieczeństwa i przekręć kluczyk w stacyjce.
Jechać do przodu (☛ 5.4.2)	Załącz przepustnicę; Wciśnij pedał jazdy do przodu (☛ 4.22).
Zahamować lub zatrzymać się (☛ 5.4.3)	Zredukuj prędkość silnika i naciśnij pedał hamulca.
Cofnąć (☛ 5.4.4)	Zatrzymaj kosiarkę; Wciśnij pedał cofania (☛ 4.23).
Kosić trawę (☛ 5.4.5)	Zamocuj kosz na trawę lub tylną osłonę, Ustaw wysokość kółek osłony ostrzy (oprócz: HF2317**); Ustaw przepustnicę; Załącz ostrza tnące; Ustaw wysokość koszenia; Wciśnij pedał jazdy do przodu (☛ 4.22);
Opróżnić kosz na trawę (☛ 5.4.6)	Zatrzymaj traktorek, rozłącz ostrza i podnieś kosz za pomocą elementów podnoszących.
Odblokować kanał wyrzutowy (☛ 5.4.7)	Kilukrotnie zmień ustawienie dźwigni regulacji wysokości koszenia, aby w ten sposób wytrząsnąć resztki ściętej trawy z kanału wyrzutowego. Zatrzymaj urządzenie, wyłącz ostrza i silnik, a następnie zdejmij kosz na trawę i oczyść kanał wyrzutowy.
Załączyć "Mulching" (☛ 5.4.8)	☛ HF2317** HF2417HB* To oprzyrządowanie (opcjonalne) musi być zamontowane wg właściwej, załączonej instrukcji. ☛ HF2417HM* HF2417HT* HF2625** Funkcja "Mulching" jest załączana / wyłączana za pomocą specjalnej dźwigni (☛ 4.12).
Zakończyć koszenie (☛ 5.4.9)	Wyłącz ostrza i zredukuj prędkość obrotową silnika.
Zatrzymać silnik (☛ 5.4.10)	Zredukuj obroty, odczekaj kilka sekund i przekręć kluczyk w stacyjce.
Przechowywać kosiarkę (☛ 5.4.11)	Włącz hamulec postojowy, wyjmij kluczyk ze stacyjki i jeśli to konieczne, umyj kosiarkę z zewnątrz, a także wewnątrz osłony zespołu tnącego, kanał wyrzutowy i kosz na trawę.

WAŻNE

Nigdy nie pozbywaj się zużytego oleju silnikowego, paliwa ani innych odpadów w nieautoryzowanych punktach zbrytu odpadów!

Zestawienie najczęstszych sytuacji wymagających prac konserwacyjno-naprawczych.

Każdorazowo gdy ...	Powinieneś ...
Ostrza wibrują	Sprawdzić dokręcenie śrub (☛ 6.3.1) lub wyważenie ostrzy (☛ 6.3.1)
Ostrza szarpią trawę i trawnik żółknie	Naostrzyć ostrza (☛ 6.3.1)
Koszenie jest nierówne	Wyregulować ustawienie zespołu tnącego (☛ 6.3.2)
Ostrza włączają się nierówno	Ustawić regulator włączania napędu (☛ 6.3.3).
Kosiarka nie hamuje	Wyregulować naciąg sprężyny hamulca (☛ 6.3.4)
Jazda do przodu jest przerywana	Wyregulować naciąg sprężyny pedału jazdy (☛ 6.3.5)
Kosz na trawę podskakuje podczas jazdy i otwiera się	Wyregulować naciąg sprężyny przy koszu (☛ 6.3.6)

6. KONSERWACJA

6.1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE! *Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub czynności naprawczych, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z właściwymi instrukcjami. Zakładaj odpowiednie ubranie i grube rękawice ochronne na czas wykonywania czynności związanych z obsługą ostrzy oraz innych ryzykownych dla rąk procedur.*

⚠ OSTRZEŻENIE! *Nigdy nie eksploatuj urządzenia ze zniszczonymi lub zużytymi częściami. Wadliwe, zużyte lub zniszczone części zawsze muszą być wymieniane – nie naprawiane. Stosuj tylko oryginalne części zamienne: nieodpowiedniej jakości części, nie będące co najmniej takiej samej jakości jak oryginalne, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.*

6.2 RUTYNOWA KONSERWACJA

6.2.1 PRZEWODNIK DO TABELI PRZEGLĄDÓW

Poniższa tabela ma na celu pomóc Ci zachować maszynę w dobr ym stanie, gwarantującym bezpieczeństwo użytkowania. Tabela pokazuje główne czynności konserwacyjne i smarowania oraz czasookr esy, w których czynności te powinny zostać wykonane.



- Zawsze przywracaj ikonę i kod progę serwisowego (4.13.m) po zakończeniu każdej konserwacji.

ELEMENT		CZYNNOŚĆ	PRZEDZIAŁ CZASU				
			KAŻDE UŻYCIE	3 MIESIĄCE lub 20 GODZIN	6 MIESIĘCY lub 50 GODZIN	1 ROK lub 100 GODZIN	300 GODZIN
Wykonuj co wskazany miesiąc lub ilość przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.							
Olej silnikowy		Sprawdź	●				
		Wymień		● (1)		●	
Filtr powietrza		Sprawdź	●				
		Sprawdź		● (1)	◆		
		Wymień				● (3)	● (4)
Kratka kanału powietrza chłodzącego		Sprawdź	●				
Tłumik		Sprawdź	●				
Kratka wentylatora powietrza		Sprawdź	●				
Akumulator		Sprawdź				● (*)	
Opony i ciśnienie w oponach		Sprawdź		● (1)		●	
Pasek płyty zespołu tnącego		Sprawdź i wyreguluj		● (1)		●	
Pasek przekładni		Sprawdź i wyreguluj		●			
Hamulec	Stan hamulców	Sprawdź	●			●	
	Dokręcanie hamulca i drążka sprzęgła	Sprawdź		● (1)		●	
	Skok pedału hamulca	Sprawdź i wyreguluj			●		
	Hamulec postojowy	Sprawdź	●			●	
Stan śrub mocujących ostrza		Kontrola		● (1)		●	
Dokręcenie śrub mocujących ostrza		Sprawdź		● (1)		●	
Stan ostrzy		Sprawdź	●				
Smarowanie przedniej i tylnej osi		Nasmaruj				●	
Świeca zapłonowa	Oczyść i sprawdź					●	
	Wymień						●
Linka przepustnicy		Sprawdź i wyreguluj				●	
Zbiornik i filtr paliwa, linia paliwowa		Sprawdź i wyreguluj					●
Luz zaworowy		Sprawdź, w razie konieczności wymień				●	
Żeberka i osłona silnika		Sprawdź i wyreguluj					●
Tuleja pedału napędu		Oczyść			●		
System mulchingu (mielenia)	Oczyść i sprawdź	●					
	Wyreguluj (jeśli trzeba)					●	

(*) Jeśli maszyna nie była używana przez okres dłuższy niż 1 m-c.

◆ Serwisuj filtr powietrza częściej, jeśli używasz kosiarki w zapylnym środowisku.

(1) Dotyczy tylko pierwszej konserwacji.

(2) Dotyczy drugiego i kolejnego serwisowania.

(3) GCV530

(4) GXV690H

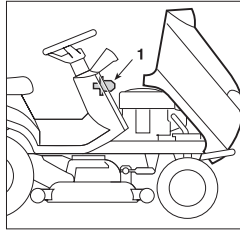
6.2.2 Tylna oś

Jest to szczelnie zamknięty pojedynczy element, nie wymagający konserwacji. Tylna oś podlega stałemu smarowaniu i środek smarny nie musi być wymieniany, ani też uzupełniany.

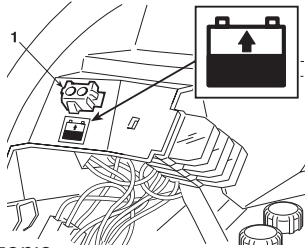
6.2.3 Akumulator

Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, niezbędna jest jego właściwa konserwacja. Akumulator urządzenia musi zawsze zostać naładowany:

- przed pierwszym użyciem po zakupie (☛ 3.1);
- przed dłuższym magazynowaniem (☛ 3.1);
- przed uruchomieniem kosiarki po dłuższym magazynowaniu



Urządzenie posiada specjalne gniazdo (1), które odpowiada wtyczce ładowarki.



WAŻNE

Żadne inne urządzenie

nie może być podłączane do gniazda ładowania niż tylko ładowarka.

W stanie nieaktywnym poziom naładowania można utrzymać na stałym poziomie za pomocą dostarczonej ładowarki serwisowej.

WAŻNE

Ładowanie akumulatora za pomocą specjalnej ładowarki musi odbywać się zgodnie z jego instrukcją obsługi. Inne sposoby ładowania mogą na stałe uszkodzić akumulator.

Rozładowany akumulator musi zostać niezwłocznie naładowany. W innym wypadku elementy akumulatora mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

6.3 KONTROLE I REGULACJE

6.3.1 Demontaż, ostrzenie i wyważanie ostrzy

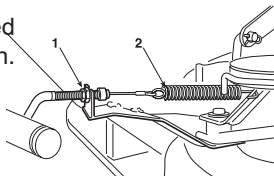
Noże, które są źle naostrzone, szarpiać trawę, obniżają także sprawność zbierania skoszonej trawy i powodują, że trawnik żółknie

WAŻNE

Aby dostać się do ostrzy, zdejmij osłonę zespołu tnącego, posiadającą specjalny mechanizm ułatwiający wymontowanie ostrzy z urządzenia.

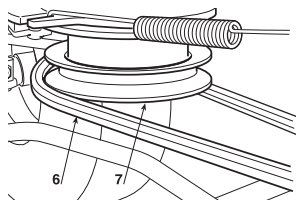
a) Zdejmowanie osłony zespołu tnącego

Zdemontuj boczne osłony przed demontażem zestawu ostrzy tnących. (☛ 5.4.12).

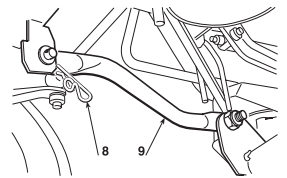


HF2317◆◆

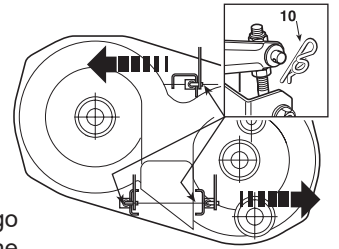
- Po ustawieniu dźwigni regulacji wysokości koszenia w pozycji <1>, poluzuj linkę włączania napędu (1), wyciągnij ją i zwolnij sprężynę (2).
- Zdejmij pasek ostrzy (6) z koła pasowego (7).
- Wyjmij dwie zawlecзки (8) mocujące dwa pręty (9) do ramy urządzenia.



- Wyjmij trzy zawlecзки (10) mocujące sworznie dźwigni regulującej wysokość koszenia, zwracając uwagę, aby nie przesunąć nakrętek i przeciwnakrętek z równoległego ustawienia względem siebie.



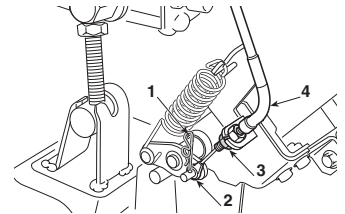
- Po sprawdzeniu, że nic już nie blokuje osłony, można ją zdjąć przekręcając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.



- Aby dokonać ponownego montażu osłony, wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności, upewniając się czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego. ● (1)

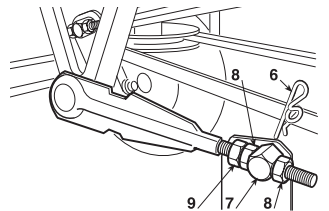
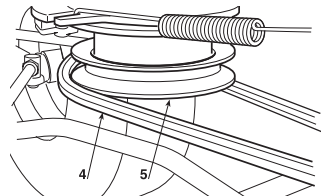
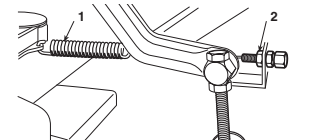
HF2417HM◆ HF2417HT◆ HF2625H◆

- Odłącz linkę mulchingu.
- Wyjmij zawleczkę (1) i wyciągnij pierścień (2).
- Poluzuj nakrętkę (3) i odłącz linkę (4).



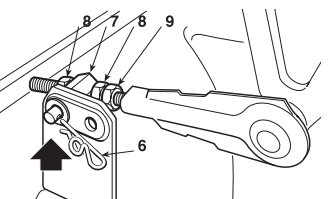
HF24◆◆◆ HF26◆◆◆

- Ustaw dźwignię regulacji koszenia w pozycji <1>.
- Zwolnij sprężynę (1) mocującą napęd ostrzy.
- Poluzuj zaczepek linki włączania napędu (2) i wyciągnij go z obudowy.
- Zdejmij pasek ostrzy (4) z koła pasowego (5).

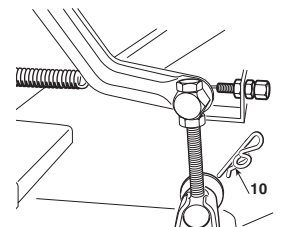


HF24◆◆◆

- Wyjmij dwie zawlecзки (6) z dwóch przednich sworzni mocujących (7), uważając, aby nie poluzować ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).

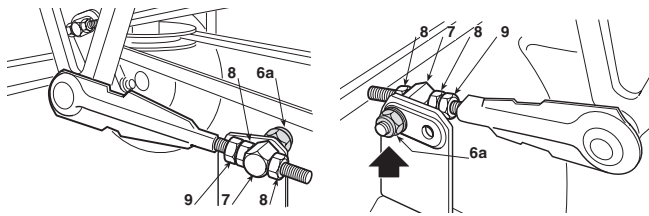


- Wyjmij dwie zawlecзки (10) tylnych sworzni. Po sprawdzeniu czy nic już nie blokuje osłony, zdejmij ją tak, aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.

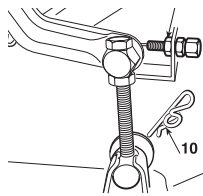


HF26◆◆◆

- Odkręć dwie nakrętki (6) z dwóch przednich sworzni łączących (7), uważając, aby nie poluzować, ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).



Wymij dwie szpilki (10) z tylnych sworzni. Następnie sprawdź czy nie ma żadnej blokady i wymij zestaw noży tnących, wyciągając go tak aby wszystkie sworznie wyszły ze swoich miejsc.



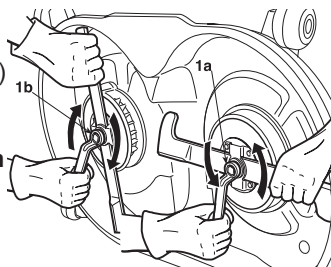
Zakładając ponownie osłonę zwróć uwagę, czy dwa tylne otwory narożnych połączeń dopasowały się właściwie w celu zamocowania sworzni (7). Wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności upewniając się, czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego.

b) Demontaż, ostrzenie i wyważenie ostrzy

⚠ OSTRZEŻENIE! Wszystkie czynności związane z obsługą ostrzy (zdejmowanie, ostrzenie, wyważenie, powtórne zakładanie i/lub wymiana) wymagają określonej wiedzy i specjalnych narzędzi. Ze względów bezpieczeństwa, zlecaj powyższe czynności autoryzowanemu serwisowi, jeżeli nie masz właściwego doświadczenia lub odpowiednich narzędzi.

⚠ OSTRZEŻENIE! Serwisując ostrza zakładaj grube rękawice ochronne.

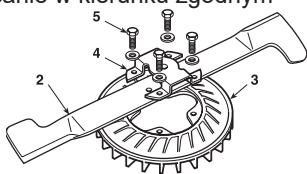
Aby zdjąć nóż chwyc go mocno i przytrzymaj jednocześnie odkręcając środkową śrubę (1a-1b) (za pomocą klucza 15 mm) w kierunku wskazanym przez strzałkę umieszczoną na każdym z noży, zwracając dodatkowo uwagę, iż jedna śruba ma gwint w prawą stronę, a druga w lewą stronę.



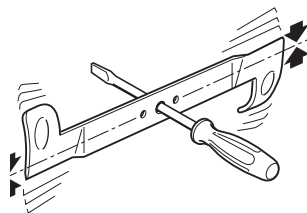
1a = śruba z prawym gwintem (odkręcanie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara)

1b = śruba z lewym gwintem (odkręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)

Nóż (2) jest przymocowany do wiatraka (3) wspornikiem (4) i czterema śrubami z podkładkami (5). Odkręć cztery śruby (5) za pomocą klucza 10 mm i zdejmij ostrze (2) ze wspornika (4).



Naostrz dwie krawędzie tnące za pomocą średniej twardości tarczy ścierniej, a następnie sprawdź balans ostrza, podnosząc je na śrubokręcie włożonym w centralny otwór.



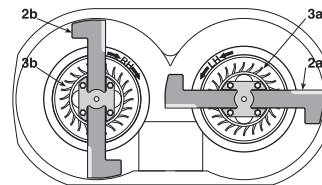
⚠ OSTRZEŻENIE! Zniszczone lub wygięte ostrza muszą być zawsze wymienione – nigdy nie próbuj ich naprawiać! ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE OSTRZA PRODUCENTA!

Tylko następujące pary ostrzy mogą być stosowane w tej maszynie:

HF 2317:	2b	80395-Y09-003 (82004345/1)	-	80394-Y09-003 (82004344/1)	2a
HF 2417:	2b	72511-VK1-A11 (82004341/1)	-	72531-VK1-A11 (82004340/1)	2a
HF 2625:	2b	72511-VK1-B11 (82004343/0)	-	72531-VK1-B11 (82004342/0)	2a

⚠ OSTRZEŻENIE! Ostrza (2) i wiatraki (3) różnią się i obracają w przeciwnych kierunkach. Gdy je instalujesz, upewnij się, że są poprawnie założone.

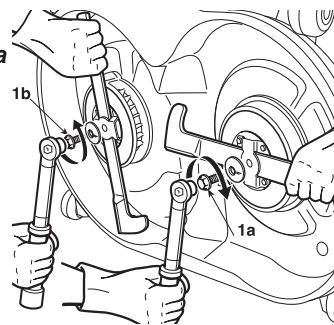
Ponownie zamontuj każde ostrze (2a – 2b) na poszczególnym wiatraku (3a – 3b), zgodnie z kierunkami „RH” (prawy) i „LH” (lewy) zaznaczonymi na każdym wiatraku i wewnątrz płyty, tnącej, następnie dokręć cztery śruby (5) z podkładkami za pomocą klucza dynamometrycznego ustawionego na 9,5 Nm.



UWAGA

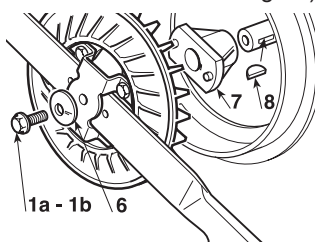
Oznaczenia „prawy” i „lewy” odnoszą się do pozycji zgodnej z kierunkiem jazdy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeżeli jedna lub dwie piasty wałka (7) wypadną podczas zdejmowania ostrzy, upewnij się, że zatyczki (8) ściśle tkwią na swoich miejscach. Gdy z powrotem instalujesz ostrza, zawsze postępuj zgodnie z opisaną sekwencją czynności, upewniając że skrzydełka ostrzy zwrócone są w kierunku do wnętrza osłony zespołu tnącego oraz, że wkleśła strona podkładki (6) właściwie dociska ostrze. Zakręć główne śruby mocujące (1a-1b) kluczem dynamometrycznym ustawionym na 45-50 Nm.



1a = śruba z prawym gwintem (zakręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)

1b = śruba z lewym gwintem (zakręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

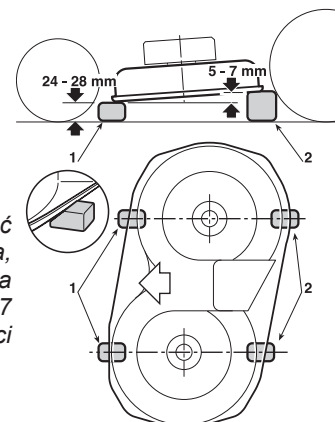


6.3.2 Wyrównywanie osłony zespołu tnącego

Osłona zespołu tnącego powinna być prawidłowo ustawiona, aby uzyskać dobre efekty koszenia.

UWAGA Aby uzyskać najlepsze rezultaty koszenia, przednia część osłony powinna być zawsze ustawiona 5 – 7 mm niżej w stosunku do części tylnej.

– Ustaw kosiarkę na płaskiej, równej powierzchni i sprawdź ciśnienie w kołach;



- podłóż dwa klocki (1) o grubości 24-28 mm pod przednią krawędź osłony i dwa klocki (2) o wysokości 5-7 mm wyższej pod tylną krawędź, upewnij się, że są ustawione w linii centralnej ostrzy tnących;

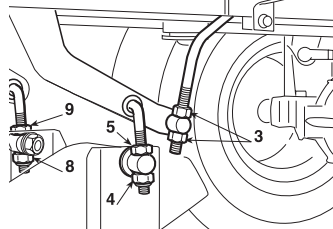
- ustaw dźwignię regulacji wysokości koszenia do pozycji <1>.

▶ HF2317♦♦

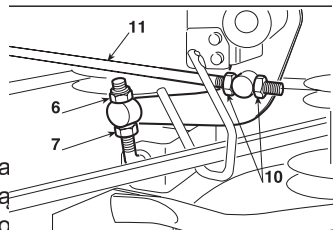
- całkowicie poluzuj dwie nakrętki (3), nakrętki (4-6-8) i przeciwnakrętki (5-7-9) trzech sworzni do momentu, aż osłona oprze się na podłożonych klockach;
- przekręć dwie prawe górne nakrętki (6-8) i lewą niższą nakrętkę (4) do momentu, aż osłona zacznie się podnosić. Dokręć trzy przeciwnakrętki (5-7-9) i przekręć nakrętki (3) do momentu, aż najmniejszy ruch dźwignią podnoszącą powoduje podobny ruch wszystkich prętów podnoszących.

Jakakolwiek różnica w wysokości od ziemi pomiędzy lewą, a prawą stroną osłony może być zniwelowana poprzez przekręcenie dwóch nakrętek (4-8) i przeciwnakrętek (5-9) tylnych sworzni.

Przestaw dźwignię ustawienia wysokości koszenia w 2 lub 3 różne pozycje i sprawdź, czy osłona podnosi się równo oraz czy w każdej pozycji utrzymana jest równa odległość od ziemi, z uwzględnieniem różnicy w wysokości pomiędzy przednią, a tylną częścią osłony.



Jeśli przednia część osłony podnosi się szybciej lub wolniej, niż tylna, można dokonać regulacji przekręcając nakrętki (10) na sworzniu łączącym (11).

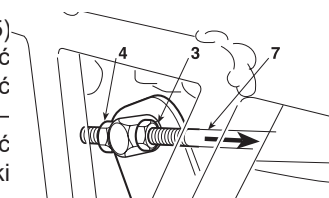
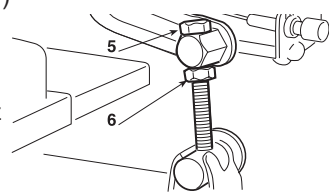


Wkręcanie nakrętki mocniej na sworznie podniesie przednią część i będzie powodowała szybsze jej podnoszenie, kręcenie w kierunku przeciwnym da odwrotny efekt.

▶ HF24♦♦♦♦

▶ HF26♦♦♦♦

- Odkręć nakrętki (3), śruby (5) i przeciwnakrętki (4-6) po obydwu stronach prawej i lewej, aby osłona oparła się na podłożonych klockach;
- wypchnij dwa łączące pręty (7) do tyłu i odkręć dwie nakrętki (3) na każdym pręcie do momentu, aż przednia część osłony zacznie podnosić się z prawej i lewej strony jednocześnie następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (4);
- odkręć obydwie tylne śruby (5) do momentu, aż tylna część osłony zacznie się podnosić po obydwu – prawej i lewej – stronach, a następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (6).



Jeśli nie jesteś w stanie we właściwy sposób samodzielnie wyregulować osłony zespołu tnącego, skontaktuj się z dilerem.

6.3.3 Regulacja włączania napędu i zatrzymywania ostrzy

Przestawienie dźwigni wyłączania ostrzy powoduje również uruchomienie mechanizmu zatrzymującego ostrza w ciągu kilku

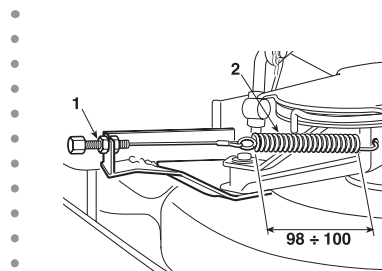
sekund.

Nadmiernie rozciągnięty przewód i zmiany w długości paska mogą uszkodzić mechanizm włączania napędu ostrzy lub pogorszyć ich rotację.

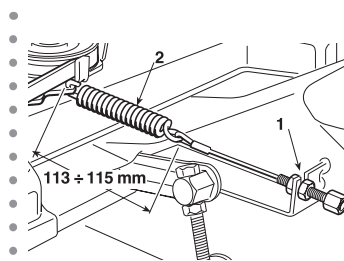
W takim wypadku, każdej regulacji należy dokonać zgodnie z metodą dostosowaną do danego modelu urządzenia.

Przekręć nakrętkę regulacyjną (1) tak, aby uzyskać prawidłową długość sprężyny (2).

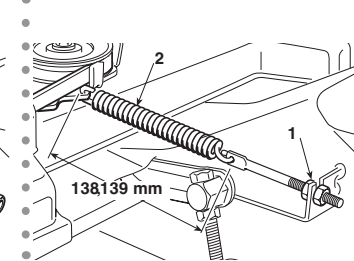
▶ HF2317♦♦



▶ HF2417♦♦♦



▶ HF2625♦♦♦



W każdym przypadku, gdy po dokonaniu regulacji włączenie napędu ostrzy nie działa prawidłowo lub gdy ostrza nie zatrzymują się w ciągu kilku sekund, niezwłocznie skontaktuj się z dilerem.

6.3.4 Regulacja hamulca

Jeśli droga hamowania jest dłuższa, niż wskazana jej prawidłowa wartość (☛ 5.3.6) oznacza to konieczność wyregulowania sprężyny hamulca.

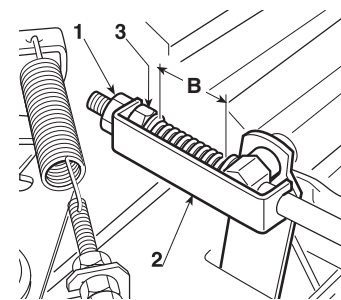
Regulacji należy dokonać przy włączonym hamulcu postojowym.

Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując kłapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.

Odkręć nakrętkę (1) mocującą wspornik (2) i przekręć nakrętkę (3) dopóki sprężyna nie rozciągnie się na długość:

$$B = 45 - 47 \text{ mm}$$

mierzoną pomiędzy uszczelkami. Gdy już dokonasz regulacji, dokręć ponownie nakrętkę (1).



WAŻNE Nie dokręcaj sprężyny poniżej podanych wartości, aby uniknąć przeciążenia hamulca.

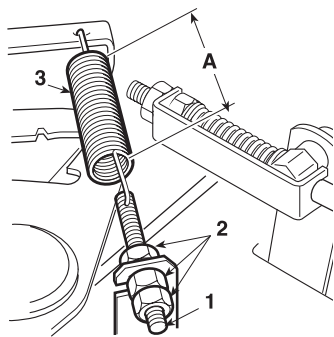
⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli hamulec nie działa poprawnie nawet po dokonaniu tej regulacji, niezwłocznie skontaktuj się z dilerem. **NIE PODEJMUJ SIĘ ŻADNYCH INNYCH CZYNNOŚCI DOTYCZĄCYCH HAMULCA, NIŻ TUTAJ OPISANE.**

6.3.5 Regulacja napięcia paska klinowego

Jeśli zauważysz spadek mocy podczas jazdy do przodu, konieczne będzie wykonanie regulacji napięcia sprężyny naciągającej pasek

klinowy, aby przywrócić najlepszą wydajność pracy urządzenia. Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując kłapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.

Poluzuj przeciwnakrętki (2) i dokręć lub poluzuj śrubę (1) tak, jak to konieczne, aby naciągnąć sprężynę (3) na długość A:



A = 109 - 111 mm

zmierzoną do zewnętrznych końcówek sprężyny. Gdy już dokonasz regulacji, dokręć ponownie nakrętki (2).

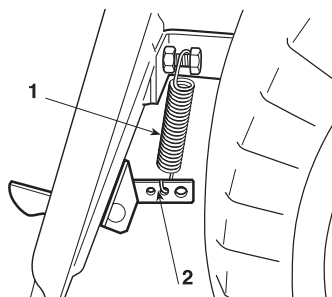
UWAGA

Po wymianie paska należy zachować szczególną ostrożność podczas pierwszych kilku uruchomień kosiarki, gdyż włączenie napędu może być gwałtowne dopóki pasek nie „wyrabi się” odpowiednio.

6.3.6 Regulacja sprężyny zapadki kosza

Jeśli kosz na trawę podskakuje lub ma tendencję do otwierania się w trakcie jazdy po trudnym terenie lub gdy trudno zahacza o zapadkę po opróżnieniu, należy w tej sytuacji wyregulować sprężynę zapadki (1).

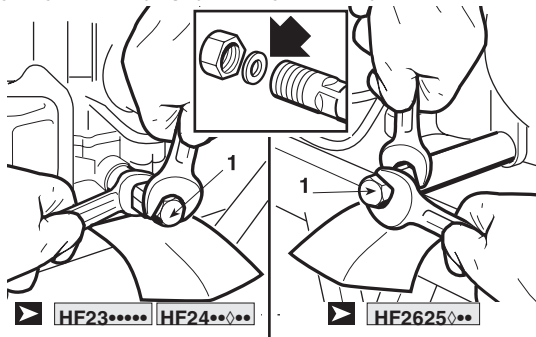
Aby dokonać regulacji, należy zmienić punkt zahaczenia o jeden z otworów (2), dopóki pożądany rezultat nie zostanie osiągnięty.



6.4 DEMONTAŻ I WYMIANA

6.4.1 Wymiana oleju silnikowego

Zlewaj olej silnikowy, gdy silnik jest zimny.



Odkręć korek wlewu z bagnetem i umieść kawałek tektury lub podobnego materiału pod wężykiem odpływowym, aby uchronić podwozie urządzenia przed zabrudzeniem kapiącym olejem.

Odkręć zatyczkę (1), gdy będziesz ją ponownie zakładał zwróć uwagę, aby wewnętrzna uszczelka była na właściwym miejscu.

Wlej zalecany olej do maksymalnego poziomu oznaczonego na bagnecie korka (5.3.3). Zakręć korek wlewu oleju.

6.4.2 Wymiana filtra oleju

1. Zlej olej silnikowy (6.4.1).
2. Wyjmij filtr oleju (1), wykręcając go specjalnym kluczem (2) i pozwól, aby spłynęły resztki oleju. Zutylizuj zużyty filtr.
3. Wyczyść podstawę filtra (3).

4. Posmaruj nową uszczelkę (O-ring) (4) na nowym filtrze czystym olejem silnikowym.
5. Zamontuj nowy filtr oleju na podstawie i wkręć go ręcznie dopóki uszczelka nie zetknie się z podstawą filtra.
6. Dokręć filtr do określonej wartości obrotu (12 Nm ~ 1.20 kgm).

WAŻNE

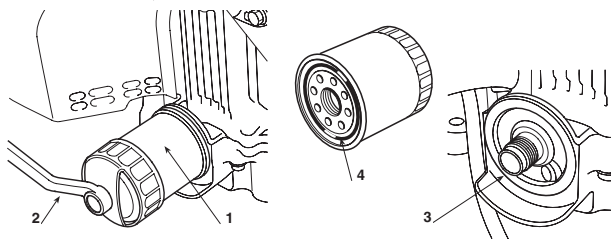
Stosuj tylko oryginalne filtry olejowe Hondy lub filtry o przynajmniej tak samo wysokiej jakości, odpowiednie dla danego typu urządzenia. Stosowanie niewłaściwych dla danego modelu urządzenia filtrów Hondy lub filtrów innych producentów zbyt niskiej jakości, może spowodować uszkodzenie silnika.

7. Wlej odpowiednią ilość zalecanego oleju silnikowego. Uruchom silnik i sprawdź, czy nie ma wycieków z filtra.
8. Zatrzymaj silnik i ponownie sprawdź poziom oleju. Jeśli to konieczne, uzupełnij olej do odpowiedniego poziomu.

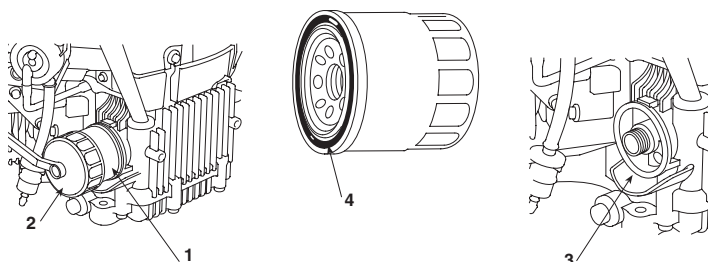
UWAGA

Zapytaj w autoryzowanym punkcie serwisowym, bądź u dilerów Hondy o dostępność specjalnego klucza do filtra oleju.

▶ HF2625◆◆



▶ HF23◆◆◆◆ HF24◆◆◆◆



6.4.3 Serwisowanie filtra powietrza

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia elementu filtra powietrza. Może to spowodować zapłon, a nawet eksplozję.

WAŻNE

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. Rezultatem będzie szybkie jego zużycie spowodowane zanieczyszczeniami takimi jak kurz i brud, dostającymi się do wnętrza silnika.

1.

▶ HF23◆◆◆◆ HF24◆◆◆◆

- Odkręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra powietrza i zdejmij pokrywę.
- Wyjmij element papierowy (3) z obudowy filtra (5). Następnie
- wyjmij element piankowy (4) z pokrywy filtra (2).

▶ HF2625◆◆◆◆

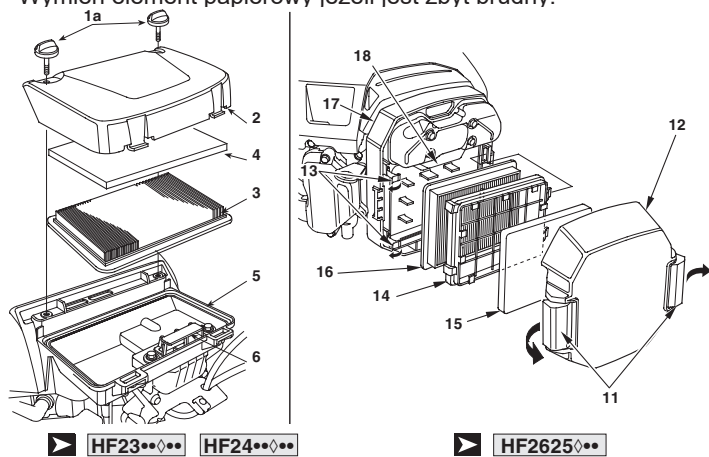
- Odłącz dwa zaczepy blokujące (11) od pokrywy filtra powietrza (12). Odblokuj dwie wypustki (13) z uchwytu filtra (14), a następnie
- wyjmij uchwyt filtra (14) i wyjmij gąbczasty element gumowy (15) z uchwytu. Wyjmij element papierowy (16).

2. Jeśli elementy filtra powietrza nadają się do powtórnego użycia – wyczyść je.

- **Element piankowy (4-15):** umyj w gorącej wodzie z mydłem, dobrze wypłucz i całkowicie osusz. Można także wyczyścić element za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i wysuszyć. Zanurz element piankowy w czystym oleju silnikowym, następnie wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli pianka będzie zbyt mocno nasączona olejem, silnik będzie dymił po uruchomieniu.

- **Element papierowy (3-16):** kilkakrotnie uderz elementem o

twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przedmuchać element sprężonym powietrzem (o ciśnieniu nie przekraczającym 2.1 kg/cm²; 30psi) od strony obudowy filtra na zewnątrz. Nigdy nie czyść tego elementu za pomocą szczotki, gdyż spowoduje to tylko wtarcie brudu we włókna elementu. Wymień element papierowy jeżeli jest zbyt brudny.



- Wytrzyj wnętrze obudowy filtra (5-17) oraz pokrywę wilgotną ściereczką. Uważaj, aby żaden brud nie dostał się do komory (6-18) filtra prowadzącej do gaźnika.
- Włóż z powrotem elementy filtra i załóż pokrywę.

▶ **HF23... (with diamond symbol)** **HF24... (with diamond symbol)**: Dobrze zakręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra.

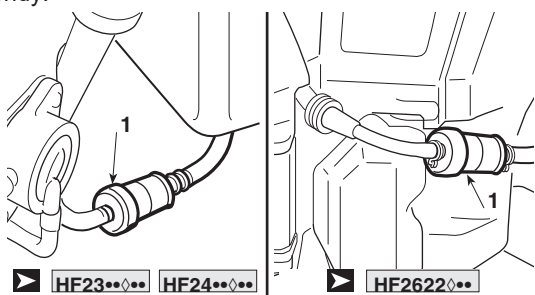
▶ **HF2625... (with diamond symbol)**: Dobrze zapnij zatrzaski (11) pokrywę filtra.

UWAGA Nie pozwól, aby podczas serwisowania filtra powietrza do komory filtra (obudowy filtra powietrza) przedostały się kurz i brud.

6.4.4 ?cbgYfk UMWZ]fUdU]k U

OSTRZEŻENIE! 6 YbnnbU^Yghk ngc WY iUfk cdUbuZUk ^ dYk bnW k Ufi b_UW k mVi W ck U^B]YdUŻUb]bY]..... Xcdi gnWU^ fOXYüctk Uff[c`c[b]U]]g_]f`k`dcV] YdU]wa.

Sprawdź filtr paliwa (1) pod względem obecności wody lub osadu. Jeśli filtr paliwa zawiera nagromadzoną wodę lub osad, dostarcz urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego Hondy.



6.4.5 Serwisowanie świecy zapłonowej

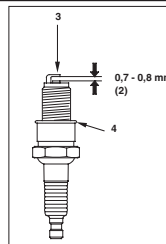
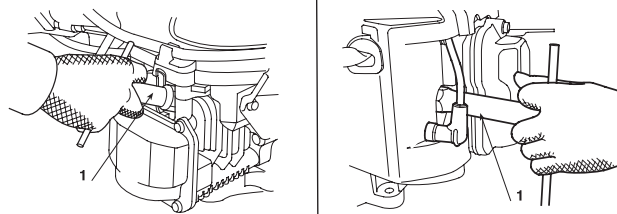
Zalecane świece zapłonowe:

▶ **HF23... (with diamond symbol)** **HF24... (with diamond symbol)**:
• BPR5ES (NGK) - W16EPR-U (DENSO).

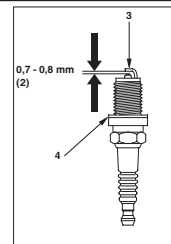
▶ **HF2625... (with diamond symbol)**:
• ZFR5F (NGK)

WAŻNE Nigdy nie stosuj innego typu świec zapłonowych o innych parametrach, niż zalecane.

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świece zapłonowe muszą mieć odpowiednio wyregulowane szczeliny pomiędzy elektrodami i muszą być wolne od nagaru.



▶ **HF23... (with diamond symbol)** **HF24... (with diamond symbol)**



▶ **HF2625... (with diamond symbol)**

- Zdejmij fajki świec zapłonowych i odkręć każdą świecę za pomocą klucza do świec (1).

OSTRZEŻENIE! Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.

- Wizualnie sprawdź stan świec. Wyrzuć je, jeśli nie nadają się do ponownego zastosowania z powodu nadmiernego zużycia lub gdy osłona ceramiczna jest pęknięta lub odłupana. Wyczyść świece drucianą szczotką, jeśli nadają się do powtórnego użycia.
- Zmierz odstęp (2) między elektrodami szczeliniomierzem. Skoryguj, jeśli to konieczne, odpowiednio zginając boczną elektrodę. Szczelina powinna mieć wymiar: 0,70 – 0,80 mm.
- Upewnij się, czy uszczelki świec (4) są w dobrym stanie, a następnie wkręć świece ręcznie, aby zapobiec przekręceniu gwintów.
- Gdy już ręcznie wkręcisz świece, dokręć je za pomocą klucza (1), aby docisnąć uszczelkę.

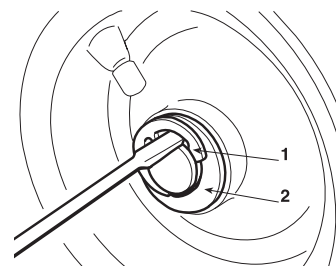
UWAGA Gdy zakładasz nową świecę, należy ją dokręcić o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia uszczelki. Natomiast jeśli zakładasz świecę używaną, należy ją dokręcić tylko o 1/8 do 1/4 obrotu, aby odpowiednio dociśnąć uszczelkę.

WAŻNE Świece zapłonowe muszą być dokładnie dokręcone. Niewłaściwie dokręcona świeca nadmiernie się nagrzewa i może uszkodzić silnik.

6.4.6 Wymiana kół

Zatrzymaj urządzenie na równej powierzchni i podłóż klocek pod ramę tylną, ładowanej części kosiarki po stronie, po której będziesz wymieniać koło.

Koła są zamocowane za pomocą pierścienia zabezpieczającego (1), który można zdjąć podważając śrubokrętem.



Tylne koła są bezpośrednio połączone z osią wału i przykręcone elementem stanowiącym część piasty koła.

UWAGA Jeśli będziesz wymieniał jedno lub obydwa tylne koła, upewnij się, że mają tę samą średnicę i że po ich wymianie zespół tnący jest poziomo ustawiony, aby zapobiec nierównemu koszeniu.

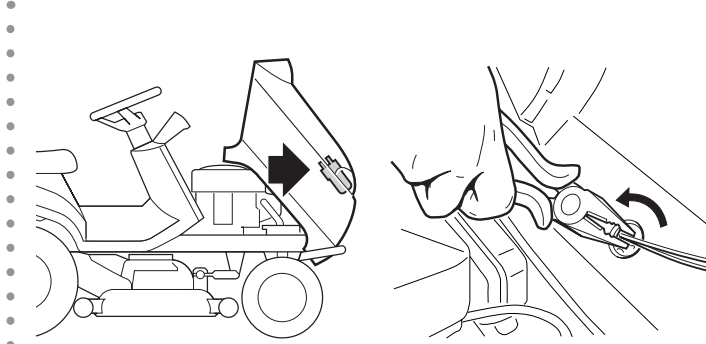
WAŻNE Zanim ponownie założysz koła, nanieś trochę smaru na oś i ostrożnie załóż pierścień zabezpieczający (1) i podkładkę (2).

6.4.7 Wymiana i naprawa opon

Opony kosiarek traktorowych są z typu „bezdętkowych”, dlatego też wymiana lub wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez specjalistyczny zakład wulkanizacyjny zgodnie z określonymi metodami serwisowania tego typu opon.

6.4.8 Wymiana żarówek

▶ **HF23••♦••** **HF2417HB•** :



• Żarówki (10W) mają bagnetowe mocowanie i są zainstalowane
• w gnieździe żarówki, które może zostać wyciągnięte za
• pomocą kombinerek przekręcając w kierunku przeciwnym do
• ruchu wskazówek zegara.

6.4.9 Wymiana bezpieczników

W urządzeniu przewidzianych jest kilka typów bezpieczników o różnych parametrach. Ich poszczególne funkcje i parametry zostały przedstawione poniżej:

1 - 10 Amp - (Czerwony) zabezpieczenie głównego obwodu elektrycznego oraz obwodu zasilania karty elektronicznej;

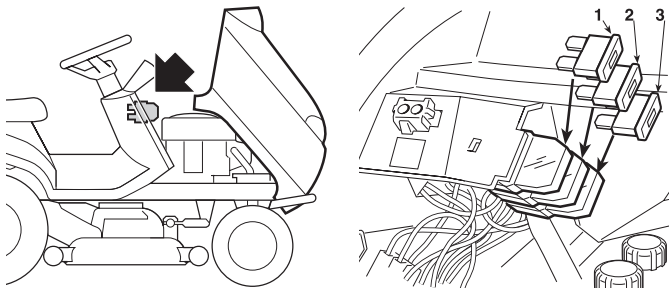
▶ **HF23••♦••** **HF2417HM•** **HF2625HM•**

• 2 - 15 Amp - (Niebieski) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;

▶ **HF2417HT•** **HF2625HT•**

• 2 - 15 Amp - (Niebieski) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;
• 3 - 10 Amp - (Czerwony) zabezpieczenie obwodu siłownika podnoszącego kosz na trawę.

- Gdy bezpiecznik (1) przepali się urządzenie zatrzyma się i wszystkie lampki kontrolne deski rozdzielczej zgasną.
- Gdy bezpiecznik (2) przepali się, zapali się dioda akumulatora (4.13.f).
- Gdy bezpiecznik(3) przepali się, siłownik podnoszący kosz na trawę nie będzie działał.



WAŻNE

Przepalony bezpiecznik musi być zawsze wymieniony na nowy tego samego typu i o tych samych parametrach, nigdy na bezpiecznik różniący się parametrami od zalecanego.

Jeśli nie potrafisz ustalić przyczyny przepalania się bezpieczników, skontaktuj się z dilerem.

6.4.10 Wymiana pasków

Wymiana pasków jest dość skomplikowanym procesem demontażu i późniejszej regulacji, dlatego też musi być wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy.

UWAGA

Wymień paski niezwłocznie po zauważeniu ewidentnych oznak zużycia! ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE PASKI PRODUCENTA!

7. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1. Przy kluczyku przekręconym do pozycji <<ON>> kontrolki na desce rozdzielczej nie zapalają się i brak jest sygnału dźwiękowego	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne z powodu: <ul style="list-style-type: none"> - złe podłączonego akumulatora -złe podłączonych terminali akumulatora - całkowicie rozładowanego akumulatora lub skorodowanych płytek -przepalonych bezpieczników -złe uziemionego silnika lub ramy 	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu” <ul style="list-style-type: none"> -sprawdź połączenia (☛ 3.2) -sprawdź połączenia (☛ 3.2) -naładuj akumulator (☛ 6.2.3) -wymień bezpiecznik(10 A) (☛ 6.4.9) -sprawdź podłączenie czarnego przewodu uziemiającego.
2. Przy włączonym kluczyku (<<ON>>) kontrolki deski rozdzielczej nie zapalają się i włącza się ciągle sygnał dźwiękowy	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: <ul style="list-style-type: none"> - zamokła płytka drukowana - napięcie akumulatora jest za wysokie - wystąpiły problemy z elektroniczną płytką drukowaną 	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu: <ul style="list-style-type: none"> - osusz płytkę strumieniem letniego powietrza - sprawdź napięcie akumulatora. - sprawdź połączenia (☛ 3.2) - wymień akumulator - skontaktuj się z dilerem
3. Po przekręceniu kluczyka w pozycję <<START>> lampki na desce rozdzielczej zapalają się, ale rozrusznik elektryczny nie działa	<ul style="list-style-type: none"> - niewystarczająco naładowany akumulator -złe uziemienie - niespełnione warunki konieczne uruchomienia (☛ 5.2) 	<ul style="list-style-type: none"> -naładuj akumulator (☛ 6.2.3) -sprawdź uziemienie - rozłącz ostrza (sprawdź mikroprzełącznik jeśli niedogodność nie ustąpi) - przestaw dźwignię jazdy w ustawienie (N) - usiądź pewnie na siedzeniu
4. Ú[Á! : ^\! &) ã Á] & ^ \ zã Á [: ^ & b rozrusznik elektryczny działa ale silnik nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> - błędy w zaplonie - niski poziom oleju 	<ul style="list-style-type: none"> - naładuj akumulator (☛ 6.2.3) - sprawdź poziom paliwa w zbiorniku (☛ 5.3.3) - sprawdź przewody solenoidu zaworu paliwa. - sprawdź filtr paliwa(6.4.4) - sprawdź czy fajka świecy zapłonowej jest dobrze założona (6.4.5) - sprawdź, czy elektrody są czyste i czy między nimi jest odpowiednia szczelina(6.4.5) - sprawdź poziom oleju i ewentualnie uzupełnij (☛ 5.3.3)
5. Problemy z uruchomieniem silnika lub silnik pracuje nieprawidłowo	- problemy z nawęglaniem	<ul style="list-style-type: none"> - oczyść ewentualnie wymień filtr powietrza (☛ 6.4.3) - przepłucz komorę pływaka (☛ 5.4.13) - opróżnij zbiornik paliwa i napełnij go świeżym paliwem (5.4.13) - sprawdź filtr paliwa, ewentualnie wymień (☛ 6.4.4)
6. Nie można uruchomić kosiarki:	- przekładnia nie w ustawieniu (N) przy tempomacie nie rozłączonym od poprzedniego użycia.	<ul style="list-style-type: none"> - przekręć kluczyk do ustawienia «OFF» - rozłącz tempomat. (☛ 4.9) Upewnij się, że lampka ustawienia neutralnego (N) (4.13.j) świeci na wyświetlaczu. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z dilerem.
7. Silnik nie wchodzi na obroty podczas koszenia	- prędkość jazdy do przodu za duża w stosunku do wysokości koszenia (5.4.5)	- zwiększ prędkość jazdy do przodu i/lub podnieś wysokość ostrza tnącego.
8. Silnik gaśnie przy załączaniu ostrzy	<ul style="list-style-type: none"> - brak zgody na uruchomienie funkcji załączenia ostrzy (5.2) - ostrza tnące załączone na biegu wstecznym 	<ul style="list-style-type: none"> - usiądź pewnie na siedzeniu (jeśli problem nie ustępuje, sprawdź odpowiedni mikroprzełącznik) - sprawdź czy kosz na trawę lub tylna osłona są na umieszczone prawidłowo na miejscu (jeśli sytuacja się powtarza, sprawdź odpowiedni mikroprzełącznik) - wciśnij przycisk koszenia na biegu wstecznym (☛ 4.7)
9. Tempomat nie załącza się (nie aktywuje się)		
10. Tempomat nie rozłącza się (nie deaktywuje się) po: <ul style="list-style-type: none"> - wciśnięciu przycisku grzybkowego (4.9) - wciśnięciu pedału jazdy do przodu (4.22) - wciśnięciu pedału hamulca (4.23) 	- elementy tempomatu są zablokowane lub uszkodzone	<ul style="list-style-type: none"> - przekręć kluczyk w pozycję «OFF» -skontaktuj się z dilerem.
11. Lampka akumulatora nie gaśnie po kilku minutach pracy.	- niewystarczająco naładowany akumulator	- sprawdź połączenie

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
12. Lampka akumulatora mruga	– akumulator osiąga próg przepięcia	– natychmiast przekręć kluczyk do pozycji «OFF»; – odłącz akumulator – skontaktuj się z dilerem
13. Lampka kontrolna oleju zapala się podczas jazdy.	– problemy ze smarowaniem silnika.	Natychmiast przekręć kluczyk do pozycji «OFF». – uzupełnij olej (➡ 5.3.3) – wymień filtr oleju (jeśli problem nie ustępuje, skontaktuj się z dilerem).
14. – Kalibracja nie powiodła się. Lampka kontrolna przechylenia (4.13.l) mruga zmiennie	– wymagania maszyny nie są spełnione – upłynął limit czasu	– przekręć kluczyk na „OFF”, sprawdzić status urządzenia i skontaktuj się z dilerem w celu ponownej kalibracji czujnika.
15. T Lampka kontrolna przechylenia (4.13.l) często zapala się błędnie	– uszkodzenie czujnika	– skontaktuj się z dilerem
16. –Lampka kontrolna przechylenia(4.13.l) zapala się na płaskim podłożu lub przy małym nachyleniu	– niebezpieczny sposób kierowania kosiarką – niskie ciśnienie w oponach – nie skalibrowany czujnik przechylenia – problem z elektroniczną płytką drukowaną	– kieruj bez gwałtownych ruchów; uruchamiaj, zatrzymuj i steruj – sprawdź ciśnienie w oponach – skontaktuj się z dilerem – skontaktuj się z dilerem
17. Urządzenie na USB nie ładuje się pomimo kluczyka ustawionego w pozycji <ON> .	–nieprawidłowo podłączone urządzenie – urządzenie nie podłączone – uszkodzony kabel USB – temperatura portu USB za wysoka –niewystarczająco naładowany akumulator	Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» i poszukaj przyczyny problemu: – sprawdź podłączenie urządzenia – sprawdź podłączenie urządzenia – użyj innego kabla USB – poczekaj aż temperatura gniazda spadnie i spróbuj ponownie – sprawdź napięcie akumulatora i system ładowania.
18. Kod interwału konserwacji nie jest wyświetlany po osiągnięciu progu interwencji. (▶ modele HF2417•••)	– napięcie akumulatora za wysokie	– sprawdź napięcie akumulatora na wyświetlaczu i poczekaj, aż wartość napięcia spadnie poniżej 12,7 V. Następnie spróbuj ponownie
19. Kodu i ikony interwału konserwacji nie można zresetować, nawet jeśli silnik jest wyłączony. (▶ modele HF2417•••)		
20. Czasy jazdy (4.13.a.1) nie są zapisywane. (▶ modele HF2417•••)	– rozłączony regulator – uszkodzony regulator lub płytką drukowaną	– sprawdź połączenie regulatora – Sprawdź napięcie akumulatora przy włączonym silniku. Jeśli wartość napięcia jest mniejsza niż 12,7 V, usterka dotyczy regulatora. Jeśli wartość napięcia jest wyższa niż 12,7 V, usterka dotyczy płytki elektronicznej
21. Czasy jazdy (4.13.a.1) nie są zapisywane. (▶ modele HF2625•••)	– sygnał obrotów silnika odłączony – uszkodzony silnik lub płytką drukowaną	– sprawdź podłączenie sygnału obrotów silnika – sprawdź wartość liczbowa i graficzny wskaźnik obrotów silnika na wyświetlaczu przy pracującym silniku. Jeśli wyświetlana jest wartość liczbowa i wskaźnik graficzny, przyczyną może być elektroniczna płytką drukowaną. Jeśli oba nie są wyświetlane, usterka dotyczy silnika.
22. Jasność głównego reflektora LED przygasa podczas pracy	– niskie napięcie akumulatora – temperatura elementów elektronicznych wewnątrz reflektora jest za wysoka.	Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» i poszukaj przyczyny problemu: – sprawdź napięcie akumulatora i system ładowania. – odczekaj chwilę, następnie uruchom ponownie
23. Główny reflektor LED nie świeci się w ciemności, przy włączonym świetle pozycyjnym (dziennym).	– złącze odłączone – kabel niepoprawnie podłączony – problemy z płytką drukowaną – uszkodzone przewody	Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» i poszukaj przyczyny problemu: – sprawdź połączenia i przewody – skontaktuj się z dilerem
24. Światła pozycyjne (dzienne) nie zapalają się	– złącze odłączone – kabel niepoprawnie podłączony – uszkodzone przewody	Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» i poszukaj przyczyny problemu: – sprawdź połączenia i przewody – skontaktuj się z dilerem

<p>25. Silnik gaśnie i uaktywnia się sygnał dźwiękowy</p>	<p>System bezpieczeństwa elektronicznej płytki drukowanej został włączony z powodu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - akumulator nie jest naładowany - przepięcie spowodowane przez regulator ładowania - źle podłączony akumulator (słaby kontakt) - silnik nieprawidłowo uziemiony 	<p>Przekręć kluczyk do pozycji «OFF» i poszukaj przyczyny problemu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - naładuj akumulator (☛ 6.2.3) - skontaktuj się z dilerem - sprawdź połączenia (☛ 3.2) - sprawdź uziemienie silnika
<p>26. Silnik gaśnie, bez żadnego sygnału dźwiękowego.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - akumulator rozłączony - brak paliwa w silniku - problemy z silnikiem 	<ul style="list-style-type: none"> - sprawdź połączenia (☛ 3.2) - sprawdź uziemienie silnika - skontaktuj się z dilerem
<p>27. Ostrza tnące nie załączają się</p>	<ul style="list-style-type: none"> - luźny pasek - problemy z załączeniem elektromagnetycznym 	<ul style="list-style-type: none"> - wyreguluj (☛ 6.3.3) - skontaktuj się z dilerem
<p>28. Nierówne koszenie i słabe efekty zbierania trawy</p>	<ul style="list-style-type: none"> - zespół tnący nie jest ustawiony równoległe do podłoża - ostrza tnące nieefektywne; - prędkość jazdy zbyt duża w porównaniu do wysokości trawy (5.4.5) - kanał wyrzutowy jest zatkany - zespół tnący jest pełen trawy 	<ul style="list-style-type: none"> - sprawdź ciśnienie w oponach (☛ 5.3.2) - przywróć wyrównanie zespołu tnącego względem podłoża (☛ 6.3.2) - sprawdź czy ostrza są zamontowane poprawnie (☛ 6.3.1) - naostrz lub wymień ostrza tnące (☛ 6.3.1) - sprawdź napięcie paska i cięgno dźwigni załączania ostrzy (☛ 6.3.3) - zredukuj prędkość jazdy i/lub podnieś wysokość zestawu tnącego. - odczekaj aż trawa będzie sucha - zdejmij kosz na trawę i oczyść kanał wyrzutowy (☛ 5.4.7) - sprawdź zespół tnący (☛ 5.4.11)
<p>29. Nienormalne wibracje podczas pracy</p>	<ul style="list-style-type: none"> - ostrza tnące są niewyważone - ostrza tnące są poluzowane - poluzowane śruby i nakrętki 	<ul style="list-style-type: none"> - wyważ lub wymień ostrza jeśli są uszkodzone (☛ 6.3.1) - sprawdź zamocowanie ostrzy tnących (☛ 6.3.1) - sprawdź i dokręć wszystkie śruby silnika i ramy
<p>30. Silnik pracuje, ale maszyna nie porusza się po wciśnięciu pedału jazdy</p>	<ul style="list-style-type: none"> - zwolnij dźwignię z ustawienia «B» (☛ 4.24) 	<ul style="list-style-type: none"> - ustaw w pozycji «A»
<p>31. Trudności w operowaniu dźwignią mulczingu (■ models HF2417HM• - HF-2417HT• HF2625H♦)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - dźwignia nie porusza się (nieodgodność spowodowana akumulacją trawy w kanale wyrzutowym lub na zestawie tnącym) - przesłona nie zamyka się prawidłowo 	<ul style="list-style-type: none"> - usuń materiał który skumulował się w kanale wyrzutowym i na zespole tnącym - skontaktuj się z dilerem

Jeśli określony problem pojawia się na nowo lub nie ustaje po przeprowadzeniu wyżej opisanych czynności, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

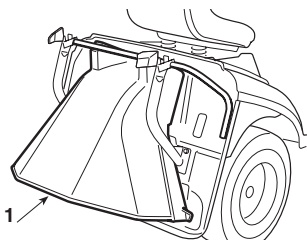
⚠ OSTRZEŻENIE! Nie podejmuj się żadnych skomplikowanych czynności naprawczych, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i wiedzy technicznej. W takiej sytuacji gwarancja zostaje automatycznie unieważniona i producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowo wykonane naprawy.

8. WYPOSAŻENIE OPCJONALNE

1. ZESTAW OSŁONY TYLNEJ

80609-VK1-003

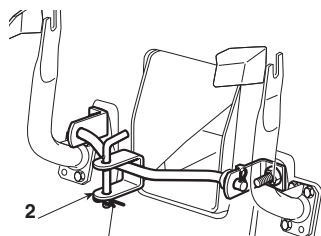
Do użytku w miejsce kosza na trawę, gdy trawa nie ma być zbierana.



2. ZACZEP DO HOLOWANIA

80596-VK1-003

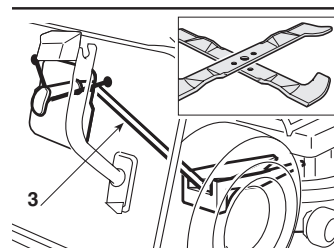
Do holowania małej przyczepy.



3. ZESTAW MIELĄCY (MULCHING)

HF2317: 80597-VK1-003
HF2417HB: 06805-VK1-A10

Służy do rozdrabniania skoszonoj trawy i równomiernego rozkładania jej na trawniku, zamiast zbierania jej do kosza.



⚠ OSTRZEŻENIE! W celu zachowania bezpieczeństwa, jest surowo zabronione instalowanie jakiegokolwiek innego wyposażenia dodatkowego niż wyszczególnione powyżej, które to wyposażenie zostało specjalnie zaprojektowane dla danego modelu i typu kosiarki samojezdnej.

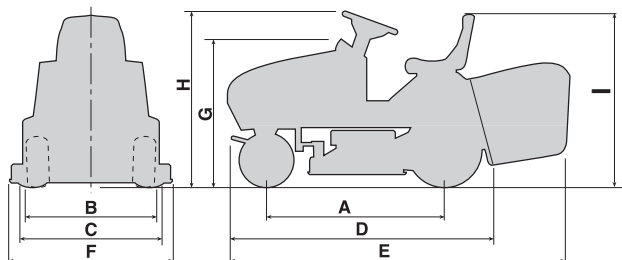
9. DANE TECHNICZNE

MODELE	HF2317HME	HF2417HBE	HF2417HME	HF2417HTE	HF2625HMEH	HF2625HTEH
Funkcja						
System elektryczny	12V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Akumulator	22 Ah	22 Ah	22 Ah	22 Ah	22 Ah	22 Ah
Silnik: HONDA	GCV530	GCV530	GCV530	GCV530	GXV690H	GXV690H
System chłodzenia	Powietrze, wymuszony obieg					
Liczba i ustawienie cylindrów (4-suw)	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V
Ustawienie zaworów	OHC	OHC	OHC	OHC	OHV	OHV
Całkowita pojemność cylindrów	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	690 cm ³	690 cm ³
Efektywna moc silnika (*) kW / min ⁻¹	11,3kW / 3600	11,3 kW / 3600	11,3 kW / 3600	11,3 kW / 3600	16,5 kW / 3600	16,5 kW / 3600
Nominalna moc silnika kW / min ⁻¹	9,7 kW / 2800	9,7 kW / 2800	9,7 kW / 2800	9,7 kW / 2800	13,9 kW / 2800	13,9 kW / 2800
Obroty robocze min ⁻¹	2800 min ⁻¹ (0,-150)	2800 min ⁻¹ (0,-150)	2800 min ⁻¹ (0,-150)	2800 min ⁻¹ (0,-150)	2800 min ⁻¹ (0,-150)	2800 min ⁻¹ (0,-150)
Typ paliwa	Benzyna bezołowiowa E10					
Pojemność miski olejowej	1.1 litra	1.1 litra	1.1 litra	1.1 litra	1.7 litra	1.7 litra
Przednie opony	13 x 5.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6
Tylne opony	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8
Ciśnienie w przednich oponach	1.5 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar
Ciśnienie w tylnych oponach	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar
Pojemność zbiornika paliwa	5.4 litra	5.4 litra	8.5 litra	8.5 litra	8.5 litra	8.5 litra
Waga bez ładunku (z olejem bez paliwa)	221 kg	243 kg	245 kg	256 kg	267 kg	276 kg
Prędkość jazdy naprzód	0 - 8.2 km/h					
na biegu wstecznym	0 - 4.2 km/h					
Minimalny kąt nieskoszonej trawy	1.0 m	1.0 m	1.0 m	1.0 m	0.8 m	0.8 m
Wysokość koszenia	29 ÷ 80 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm
Szerokość koszenia	92 cm	102 cm	102 cm	102 cm	122 cm	122 cm
Pojemność kosa na trawę	280 litry	300 litry	300 litry	300 litry	350 litry	350 litry
Opróżnianie kosza na trawę	ręczne	ręczne	ręczne	elektryczne	ręczne	elektryczne
Wymiary (mm)						
A	1150	1150	1150	1150	1150	1150
B	835	880	880	880	880	880
C	950	950	950	950	950	950
D	1870	1870	1870	1870	1870	1870
E	2480	2460	2460	2460	2460	2460
F	960	1060	1060	1060	1250	1250
G	980	990	990	990	990	990
H	1100	1120	1120	1120	1120	1120
I	1290	1290	1290	1290	1290	1290
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂) (**)	Patrz "lista informacyjna CO ₂ " on www.honda-engines-eu.com/co2					

(**) Pomiar CO₂ jest wynikiem badania stałego cyklu w warunkach laboratoryjnych silnika (macierzystego) reprezentującego typ silnika (rodzinę silników) i nie implikuje ani nie wykazuje gwarantowanej wydajności konkretnego silnika.

Maksymalne poziomy hałasu i wibracji

MODELE		HF2317HME	HF2417HBE	HF2417HME	HF2417HTE	HF2625HMEH	HF2625HTEH
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100	100	100	105	105
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC) Niepewność pomiarowa	dB(A) dB(A)	100 0,67	100 0,34	100 0,34	100 0,34	103 0,77	103 0,77
Poziom ciśnienia dźwięku w uszach operatora (EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018 / EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018) Niepewność pomiarowa	dB(A) dB(A)	85 0,72	85 1,20	85 1,20	85 1,20	89 2,03	89 2,03
Realny zmierzony poziom wibracji na siedzeniu operatora (EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018 / EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018) Niepewność pomiarowa	m/s ² m/s ²	0,8 0,30	0,8 0,24	0,8 0,24	0,8 0,24	0,7 0,18	0,7 0,18
Realny zmierzony poziom wibracji na kierownicy (EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018 / EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018) Niepewność pomiarowa	m/s ² m/s ²	2,9 1,07	3,3 0,93	3,3 0,93	3,3 0,93	3,5 0,97	3,5 0,97



(*) Moc silnika przedstawiona w powyższych danych jest mocą wyjściową netto testowaną dla produkowanych typów silników GCV530 i GXV690H i mierzona zgodnie z normą SAE J1349 przy 3600 obr/min. (moc efektywna) oraz przy 2800 obr/min. (moment obrotowy netto).

Parametry silników z masowej produkcji mogą różnić się od podanych wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zamontowanego w danym urządzeniu zależy od kilku czynników, takich jak: prędkości roboczej silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków środowiska, sposobu obsługi i konserwacji oraz innych.

10. ALFABETYCZNY INDEKS

Accelerator			
Function and use	4.3		
Acoustic signal			
Function.....	4.13-o		
Intervention	5.4.6		
Auxiliary port for USB accessories			
Function.....	4.10		
Battery			
Description	2.2-7		
Instruction manual	3.1		
Connection	3.2		
Long periods of disuse	5.4.13		
Maintenance and recharging	6.2.3		
Brake			
Pedal function	4.21		
Efficiency control	5.3.4		
Brake use	5.4.3		
Adjustments	6.3.4		
Choke			
Function and use	4.2		
Cleaning			
Implementing procedures	5.4.11		
Cruise control			
Function and use	4.9		
Cutting			
Hight Adjustment	4.6		
Cutting in reverse	4.7		
Cutting modes	5.4.5		
Cutting end	5.4.9		
Cutting advice	5.7		
"Mulching" function	5.4.8		
Cutting-means assembly			
Description	2.2-1		
Internal washing 5.4.11			
Removal	6.3.1-a		
Aligning	6.3.2		
Cutting means			
Description	2.2-2		
Engagement.....	4.8		
Disassembly and sharpening	6.3.1-b		
Engagement adjustment	6.3.3		
Discharge chute			
Description	2.2-3		
Emptying	5.4.7		
Discharge guard			
Description	2.2-5		
Assembly on the machine	5.3.5		
Drive pedals			
Pedals function	4.22 - 4.23		
Forward drive	5.4.2		
Reverse	5.4.4		
Engine			
Engine oil.....	6.4.1		
Oil filter	6.4.2		
Air filter	6.4.3		
Fuel filter	6.4.4		
Spark plug	6.4.5		
Fuse			
Replacing	6.4.9		
Grass catcher			
Description	2.2-4		
Tipping control	4.11		
Assembly on the machine	5.3.5		
Emptying	5.4.6		
Coupling adjustment.....	6.3.6		
Headlights			
Ignition control	4.13-i, 4.13-i.1		
Lamp replacement	6.4.8		
Key			
Function.....	4.4		
Maintenance			
Implementing procedures.....	6.1 - 6.2		
Mulching			
Engagement lever	4.12		
Function.....	5.4.8		
Parking brake			
Leverage function	4.5		
Refuelling			
Refuelling procedures	5.3.3		
Safety			
General regulations	1.1		
Labels and pictograms	1.3		
Device intervention	5.2		
Efficiency control	5.3.6		
Seat			
Description	2.2-8		
Adjustments	5.3.1		
Slops			
Use Precautions	5.5		
Speed change			
Forward drive	5.4.2		
Reverse	5.4.4		
Start-up			
Start-up procedure 5.4.1			
Steering wheel			
Function.....	4.1		
Towing			
Instructions	1.4		
Transport			
Implementing procedures	5.6		
Tyres			
Tyres pressure	5.3.2		
Repair and replacement	6.4.7		
Warning lights			
Function.....	4.13		
Wheels			
Replacing	6.4.6		
Wheel drive			
Belt adjustment.....	6.3.5		

Adresy Głównych Dystrybutorów Honda

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia / Latvia / Lithuania)

NGC Import Baltics OU
Meistri 12
Haabersti District
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel. : +372 651 7300
Fax : +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

UAB JP Motors
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel. : +375172349999
Fax : +375172380404
✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel. : +3592 423 5879
Fax : +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel. : +38531320420
Fax : +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd
Mihail Giorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia
Cyprus
Tel. : +357 22 792 600
Fax : +357 22 430 313

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipelement
Parc d'activités de Pariest
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tél. 01 60 37 30 00
Fax. 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel. : 01805 20 20 90
Fax : +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MPMotor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd.
- Honda Division**
Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar
Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje
Republic of Macedonia
✉ aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Produtos de Forca
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 211 303 000
Fax : +351 211 303 003
<http://www.gorw.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999090
Fax : +375 172 999900
www.hondapower.by

ROMANIA

Hit Power Motor SRL
Intr Gheorghe Simionescu Nr 4
Sector 1
Bucharest 1
Romania
Tel. : (+4) 0371 201 040
✉ office@honda.ro

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Oradea
Romania
Tel. : (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosme 26
1100 Beograd
Serbia
Tel. : +381 11 3240627
Fax : +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131111
Fax : +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : + 386 1 562 3700
Fax : + 386 1 562 3705
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN & all provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost
Av. Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd
filial Sverige**
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0) 40 600 23 00
Fax : +46 (0) 40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd,
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel. : +41 (0)22 989 05 00
Fax : +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadol Motor Uretim Ve
Pazarlama AS**
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel. : +90 262 999 23 00
Fax : +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel. : +380 44 537 25 76
Fax. : +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Ride-on lawnmower with seated operator
b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 – Rue des Châteaux
45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards
EN ISO 14982: 2009
EN ISO 5395-1: 2013+A1:2018
EN ISO 5395-3: 2013+A1:2017+A2:2018

5. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (cm, min-1): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

6. Done at: ORMES – FRANCE
7. Date: *2

*2

President
Honda France Manufacturing S.A.S.

French (French)
Déclaration CE de Conformité
1. Le soussigné, *2, représentant du constructeur, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de :
* Directive 2006/42/CE sur les machines
* Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique
* Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
* Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2. Description de la machine
a) Produit : Tondeuse à gazon à conducteur assis
b) Fonction : couper de l'herbe (tondre)
c) Modèle d) Type e) Numéro de série
3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques
4. Référence aux normes appliquées
5. Description des matériels destinés à être utilisés l'environnement des bâtiments
a) Puissance acoustique mesurée
b) Puissance acoustique garantie
c) Paramètre du bruit
d) Procédure d'évaluation de conformité
e) Organisme notifié
6. Fait à
7. Date

Nederlands (Dutch)
EG-verklaring van overeenstemming
1. Ondertekende, *2, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van:
* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines
* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming
* Richtlijn 2000/14/EG – 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht)
* Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
2. Beschrijving van de machine
a) Product: Grasmaaiër met zitplaats voor een zittende gebruiker
b) Functie : gras maaien
c) Model d) Type e) Serienummer
3. Fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen
4. Referentie aan toegepaste normen
5. Geluidsemissie (openlucht)
a) Gemeten geluidsvermogensniveau
b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau
c) Geluidsparameter
d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure
e) Aangemelde instantie
6. Plaats
7. Datum

Italiano (Italian)
Dichiarazione CE di Conformità
1. Il sottoscritto, *2, in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:
* Direttiva 2006/42/CE
* Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica
* Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
* Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
2. Descrizione della macchina
a) Prodotto: Trattorio tosaerba con operatore seduto
b) Funzione: Taglio di erba
c) Modello d) Tipo e) Numero di serie
3. Produttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica
4. Riferimento alle norme applicate
5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto
a) Livello di potenza sonora misurato
b) Livello di potenza sonora garantito
c) Parametri emissione acustica
d) Procedura di valutazione della conformità
e) Organismo notificato
6. Fatto a
7. Data

Dansk (Danish)
EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING
1. UNDERTEGNEDE, *2, SOM REPRÆSENTANTER FOR PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN SØJLER BESKREVET NEDENFOR I FØLGENDE PUNKTER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I ISO 14982:2009
* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF
* DIREKTIV 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
* DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF
* direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
a) Produkt: Plænetraktor
b) ANVENDELSE: Græsklipning
c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER
3. PRODUCENT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION
4. REFERENCER TIL ANVENDTE STANDARDER
TIL UDENDRS BRUG
a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU
b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU
c) STØJPARAMETER
d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING
e) BEMYNDIGET ORGAN
6. STED
7. DATO

Deutsch (German)
EG-Konformitätserklärung
1. Der Unterzeichner, *2, der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * Richtlinie 2006/42/EG
* Richtlinie 2014/30/UE über die elektromagnetische Verträglichkeit
* Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG
* Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
2. Beschreibung der Maschine
a) Produkt: Rasenmäher mit Fahrer mit sitzendem Benutzer
b) Funktion: Gras schneiden
c) Modell d) Typ e) Seriennummer
3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen
4. Verweis auf die anzuwendende Standards
5. Geräuschrichtlinie im Freien
a) Gemessene Lautstärke
b) Sozialeischausgabe
c) Geräuschvorgabe
d) Konformitätsbewertungs Ablauf
e) Benannte Stelle
6. Ort
7. Datum

Ελληνικά (Greek)
ΕΚ-Δήλωση Συμμόρφωσης
1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές,
* Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
* Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους
* Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
2. Περιγραφή μηχανήματος
a) Προϊόν: Χλοοκοπτικό με χειριστή καθήμενο σε αυτό
b) Άσκηση: για κόψιμο γρασίδιου
c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο
4. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα στα οποία η επιμέτρου δοκιμάσθηκε ο μηχανήματος
a) Μετρημένο επίπεδο ηχητικού θορύβου
b) Εγγυημένο επίπεδο ηχητικού θορύβου
c) Ηχητική απόδοση
d) Διαδικασία πιστοποίησης
e) Οργανισμός πιστοποίησης
6. Η δοκιμή έγινε
7. Ημερομηνία



<p>Svenska (Swedish) EG-föskan om överensstämmelse 1. Underkrönt, "2, representerar tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriver nedan tillföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller och vibrationer * direktiv 2011/65/EU - (UE) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt: Akgräsklippare b) Funktion: gräsklippning c) Modell (d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation. 4. Referens för tillämpad standard 5. Direktiv för buller/vibration a) Gärningsdiktiv b) Garanterad ljudnivå c) Garanterad ljudvåg d) Bullerparameter e) Bullerparameter f. Utfärdat vid 7. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, "2, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria eléctrica * Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto: Cortacésped de asfalto b) Función: Cortar el césped c) Modelo (d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico 4. Referencia a normas aplicadas 5. Directiva sobre ruido exterior a) Norma de ruido b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 6. Realizado en 7. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul "2, reprezentant producătorului, declar prin prezenta fapturi ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul electric * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetice * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind utilizarea unor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produs: Mașină de tuns gazon cu utilizator asezat b) Domeniul de utilizare : tunderea terbei c) Model (d) Tip e) Serie număr 3. Producător și abilitat să realizeze documentația tehnică 4. Referință la standardele aplicate 5. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maxim garantată c) Roznir d) Procedura posuzobania shody e) Notificarea 6. Etnisa la 7. Data</p>	<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Doložpodpisany práv, "2, zastupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že uvedený stroje je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Svojhoje zariadenia) * Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitet * Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rada 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt: Kosačka so sediacou obsluhou b) Funkcia: Kosenie trávy c) Model (d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca a schopný zostaviť technickú dokumentáciu 4. Referencia na použité normy 5. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Roznir d) Procedura posuzovania shody e) Notifikacia 6. Miesto 7. Datum</p>	<p>Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki predstavljam proizvajalca, izjavim da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni kompatibilnosti * Direktiva 2000/14/ES – 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Produkt: Kosičina s sedežem b) Funkcija: Kosilnica trave c) Model (d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 4. Sklic na uporabljene standarde 5. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek opravil 6. Kraj 7. Datum</p>	<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina eléctrica * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa ao uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto: Corta-relva com operador transportado b) Função: cortar a relva c) Modelo (d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência às normas aplicadas 5. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 6. Feito em 7. Data</p>	<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelési nyilatkozata 1. Alulírott "2, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbul gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre vonatkozó részéről * 2014/30/EU megjelölés az elektromágneses kompatibilitásról * 2000/14/EK – 2005/88/EK Direktívának kuléri részéről * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék: Fűnyíró traktor, ráúts b) Funkció: fű levágása c) Modell (d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 5. Külleri zaisznir Direktiva a) Miert hangterő b) Garanterend hangterő c) Zaisznir parameter d) Miert hangterő e) Notifikaci szervezet 6. Keltetés helye 7. Keltetés ideje</p>	<p>Esti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjutajana, "2, kinnitab tootja loovatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kolidele alljärgnevale direktiividele: * Elektromagnetilise immuutlikkuse direktiiv 2014/30/EU * Müradirektiiv 2006/42/EE * Müradirektiiv 2000/14/ES – 2005/88/EE * Direktiiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 teadetele ohulike ainetes kasutamises piiramises kohta elektri- ja elektronikasadametel 2. Seadme kirjeldus a) Toode: Müratiduk - traktor b) Funktsioon: muru niitmine c) Model (d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja, kes on pädev lähtsa tehnilist dokumentatsiooni 4. Viide kohaldatud standarditele 5. Valisnurra direktiiv a) Lubatud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse lase c) Müra parameter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 6. Koit 7. Kuupäev</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕВ декларация за съответствие 1. Допълнителният "2, представящ производител, е напълно информиран, че машината, описана по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумните емисии на съоръженията * Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година предпазване за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаването за употреба на извън сградите определени опасни вещества в електроинсталиациите 2. Описание на оборудването a) Продукт: Косачка с седало b) Назначение: косачка c) Модел (d) Тип e) Серийен номер 3. Производител, способен да съставя техническа документация 4. Използваните стандарти 5. Директива за шумните емисии на съоръженията a) Измерена акустична мощност b) Гарантирана акустична мощност c) Параметър шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 6. Местоположение 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕВ декларация за съответствие 1. Допълнителният "2, представящ производител, е напълно информиран, че машината, описана по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО за Електромагнитна съвместимост * Директива 2000/14/ЕО – 2005/88/ЕО относно шумните емисии на съоръженията * Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година предпазване за употреба извън сградите * Директива 2011/65/ЕО - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаването за употреба на извън сградите определени опасни вещества в електроинсталиациите 2. Описание на оборудването a) Продукт: Косачка с седало b) Назначение: косачка c) Модел (d) Тип e) Серийен номер 3. Производител, способен да съставя техническа документация 4. Използваните стандарти 5. Директива за шумните емисии на съоръженията a) Измерена акустична мощност b) Гарантирана акустична мощност c) Параметър шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 6. Местоположение 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Islenzki (Icelandic) EÐ Samræmisvísing 1. Undirritaði, lír "2, fyrir hönd framleiðandans, lýsi hér með yfir þetta vél sem lýst er hér að neðan og er í samræmi öllum gjaldgæfum ákvæðum ískynur: * Þrópsá 2006/42/EF * Þrópsá 2014/30/EU na elektromagnetisku kompatibilitat * Þrópsá o buci na ovtvorenoma 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ogranibnju uporabe nevarnih snovi u elektronski i elektronski opremi. 2. Opis stroja a) Proizvod: Kosilice trave s rukovateljem koji sjedi na kosilici b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model (d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač: osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primjenjene standarde 5. Propis o buci na otvorenima a) Izmjerena jačina zvuka b) Garantirana jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 6. U 7. Datum</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, "2, u ime proizvođača, ovime izjavljujem da opisan uređaj u nastavku ispunjava sve zahtjeve navedenih direktiva: * Direktiva 2006/42/EF * Propis za strojeve 2006/42/EF * Propis o buci na otvorenom 2000/14/EF – 2005/88/EF * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju uporabi opasnih supstanci u elektroni i elektronskoj opremi. 2. Opis stroja a) Proizvod: Kosilice trave s rukovateljem koji sjedi na kosilici b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Model (d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač: osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primjenjene standarde 5. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Garantirana jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 6. U 7. Datum</p>	<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, "2, atstovaujantis gamintoją, deklaruojau, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visus reikiamus ES direktyvų reikalavimus: * Mechanizmo direktyva 2006/42/EB * Direktyva 2014/30/ES dėl Elektromagnetinio suderinamumo * Triukšmo laukų direktyva 2000/14/EB – 2005/88/EB * direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroniniuose prietaisuose 2. Prietaiso aprašymas a) Produktas: Vėjarašis su varikeliu sėdyje b) Funkcija: Žolės pjūmas c) Modelis (d) Tipas e) Serijinis numeris 3. Gamintojas, galintis sudaryti techninę dokumentaciją 4. Naudojami standartai 5. Triukšmo laukų direktyva a) Išmatuotas garso galtingumo lygis b) Garantuojamas garso galtingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Tiesioginis įrašas 6. Vieta 7. Data</p>	<p>Литовский (Lithuanian) ЕВ атитктей декларация 1. Землюа парашае, "2, аставоауаитс гаминтоя, декларуа, кад землюа апрашита машина атитктей все реикавиме, описане в нижеследующих директивах: * Механизмнй директива 2006/42/ЕВ * Директива 2014/30/ЕО относно машините * Триукшмо лауктей директива 2000/14/ЕВ – 2005/88/ЕВ * директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 дель там тктыр павоужных медзгаж наоуожимо электрос и электрониниуе приетасуе 2. Приетасуе апрашымас a) Продукт: Вейрарашис с варикелем сядые b) Функция: Жолес пжумас c) Модель (d) Тип e) Серийный номер 3. Производитель, способный составить техническую документацию 4. Используемые стандарты 5. Директива о акустическом давлении a) Измеренная звуковая мощность b) Гарантируемая звуковая мощность c) Параметр шума d) Процедура за оценку на соответствия e) Нотифицированный орган 6. Место на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan "2, üreticinin adına, bu ürünü ürettikten sonra aşağıdaki direktiflerin tüm gerekliliklerini karşıladığını beyan ederim: * Makine Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik * Acık Alanda Kululanlan Tehizlat Tadarımları Oluşturulan Çevredekı Gürültü Emisyonlu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklamasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanımı a) Ürün: Sürücü oturaklı çim biçme makinesi b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi c) Model (d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplu İhtiyaç Yürütme Birliği 4. Uygulanan standartlara atıfların 5. Açık alan gürültü yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Gürültü değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan "2, üreticinin adına, bu ürünü ürettikten sonra aşağıdaki direktiflerin tüm gerekliliklerini karşıladığını beyan ederim: * Makine Emniyeti Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik * Acık Alanda Kululanlan Tehizlat Tadarımları Oluşturulan Çevredekı Gürültü Emisyonlu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT – 2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklamasına ilişkin yönetmelik 2. Makinanın tanımı a) Ürün: Sürücü oturaklı çim biçme makinesi b) İşlevi : Çimlerin kesilmesi c) Model (d) Tipi e) Seri numarası 3. Teknik dosyayı hazırlamakta yetkili olan Toplu İhtiyaç Yürütme Birliği 4. Uygulanan standartlara atıfların 5. Açık alan gürültü yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Gürültü değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>Latvišu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais "2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apliecinu, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EEK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko kompatibilitāti * Direktīva 2000/14/EEK – 2005/88/EEK par trokšņa emisiju vides * Direktīva 2011/65/EE - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Zāles pļāvšas – traktors b) Funkcija: zāles pļaušana c) Modelis (d) Tīps e) Sērijas numurs 3. Ražotājs, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju 4. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 5. Aizrauc trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līvelms b) Pajegūjamais trokšņa līvelms c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Notifikācija 6. Vieta 7. Datums</p>	<p>Latvišu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais "2, kā ražotāja pārstāvis ar šo apliecinu, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EEK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko kompatibilitāti * Direktīva 2000/14/EEK – 2005/88/EEK par trokšņa emisiju vides * Direktīva 2011/65/EE - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Zāles pļāvšas – traktors b) Funkcija: zāles pļaušana c) Modelis (d) Tīps e) Sērijas numurs 3. Ražotājs, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju 4. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 5. Aizrauc trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līvelms b) Pajegūjamais trokšņa līvelms c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Notifikācija 6. Vieta 7. Datums</p>
--	--	---	---	--	--	---	---	---	---	--	---	---	---	---	---	---	---

HONDA